

ՏՐ. ԿԱՌՈՑՏ ԽԱԶ
ՕՐԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ԿԱՑԱՆ

ՄԵՆԵՆՈՒՄ
ՓԻՍԻՉԶ

Յուլիոյ խումբը կը մէկնի Չորեքշաբթի
ստուստ Յուլիոյ 3: Հաւաքուիլ ժամը 7ին
Մեխալ Մանրիպոլ:

×

Միւսն — Գ. Կապ. Նաչի օգտիրոս —
քնան խաչնի խումբը կը մէկնի Յուլիոյ
3ին: Հաւաքուիլ Փիւսիչ, կայաքանի
ժուաթի ժամացոյցին տակը, ժամը 16ին:

×

Օգտատիր արձանագրութիւններ կը
կատարուին բնիկներին Մամուրեանի
և Հարկեանի ժու:

×

ՄԱՐՍԻՆԸ

Կապ. Նաչի օգտիրոսներ կայանի
Ս. խումբը կը մէկնի Չորեքշաբթի (Յու -
լիոյ 3) ժամը 12ին: Մոպեդներն կը խըն-
դարի որ երեքը գրասենիներ Սիւն-Շալո
կայաքանի որ արեւը ստախորներն ժամը
10,30ին, առէնէն ուղը:

ԵՆՈՐԶԱՎԱՐ

Մարտիլի Մար կնիկներու կրն. Ըն -
կերպուիլները շարժապարտութեամբ Ըն -
սապա Ը Հետեւեալ նախարարութիւն -
ները փոխան ծաղկեցաւիլ —

Ենոր Արմէնի Քաղաքն առիւլ, Կրը -
նապէն Գ. Մարտոս Կիլ կնիկներին 50
Փարս: Յարութեան ճիւղեանի քառա -
սունքի պատարարին առիւլով, Տիկ. Չիթ -
Տեան կնիկներին 10, Կ. Անդրէկեան Ա -
ստախորարարին 10: Նուազը վարձ -
պետներն քառասունքի պատարարի առի -
ւլով Գ. Օննիկ վարձպետան և գրասե -
նիքը Ժաք և Մարիլա կնիկներին 100:
Լիւսի Քիւրթեաններն քառասունքի պա -
տարարին առիւլով Գ. Տարսն Քիւրթեան -
Տեան և գրասենիներ կնիկներին 100: Տէր
և Տիկ. Քարտեան Կապէ կնիկներին և
Ալլապատեմի 50մարկ: Տէր և Տիկ. Կիլ -
կիլ և Քորտեան կնիկներին 10 և Ալ -
քառասունքին 20: Տէր և Տիկին Արադ -
եան կնիկներին 30 Փարս:

ՃԱՇ - ԽԱՆՈՑՔ

Մայրերու Օրուան առիւլ, Տրապիզոնի
նախնի շարժապարտութեամբ Միւսիւն
կայաքանիքած խնէլը, որ ղէպուիլն
քիւրճար յետագում չը, տեղի կ'ունե -
նայ Յուլիոյ 7ին, Կիրակի ժամը 13,30ին
Մալուրի Տան մէջ, 17 Ռիւ Պէօ, Մէթ -
րօ Բաւէ:

Նախագէս ծախսած տոմսերն կ'զօրո
ն:

Հաճելի մթնոլորտ, անակնկալներ:
Հաշտին 15 փրանք

ԱՄԱԼԵՐԻՍ ԸՆԴԴԻՍ
ՍԷՆ ԺԵՆՈՎ

Այն փետուր Ս. Սահակ-Մարտոյ զրոյ -
րոյի անակնկալները հանգուիլ, այս Եարաթ
Երեւան ժամը 9ին Քաղիք Քրտապետի
Փարլամենտի արահի մէջ, նախագէս -
թեան Երեւի ԲՈՒ. Փանտալոն:

Երբ արտասանութեան, անակնկալներ
և ճայկական պարիք տալիկներուն կող -
մէ՛ պիւլապարտութեան Տէկին Պերտուի
Տէր-Մարկեաններ:

ՀԱՅԲԵՆԱՅԻՄԱՆ

ՀԱՄԱՄԱՐԻՆԵՐԻՍԻՆԱՆ Միւսիւն
Ճարտարի շրջանի Չէրք պատարար -
կան Ժուլիլ տեղի կ'ունենայ այս Եարաթ
(6 Յուլիոյ), Մարտիլի Հանրապետի Ըն -
կերպութեան հանգապարտը՝ Ճապրէկուլ,

Մարտիլի ուղ հետո:

Մարտիլի տեղի Էրօ կամ Կատարի
օթերան և ինքն Ճապրէկուլ, որ պի -
տի գտնուի Միւսիւն անդամներ:

Ա. Կետար կը բացուի Եարաթի ստուս
ժամը 9ին: Կապալապետներն կը խըն -
դարի ճիւղապարտը:

ՄԵՐ ԲԱՃԱՆՈՐԵՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Ամուսան մը գործադուլներու և բաժ -
նարարի պահանջներու հետեւեալով,
չստ զրոյի յաւերժներ կ'աւան և զխա -
ւարարար մեծարկներու, ուրիւրի,
ստանկապարտու և նաեւ Քաղիքի ապա -
հրական և այլ բոլոր ծախքներուն վրայ
(Ընդհանուր՝ 20-25 օ%):

Այս կայաքանի տալիս և հակառակ
մէջ ցնիւթեան, պարտադրար ստիպ -
ուած ենք բարձրացնել Վատաշի խաճա -
նորդարութեան տակերը, կարեւալ ժա -
ստար հաւասարակշիւութիւնը համար Քերթիս
պետաճէ: Կիրառը գիտէ թէ արքան
զանգուիլի կը պահանջէ հրատարակու -
թիւնը հայերէն օթթիթի, որ զերեւալ
է նաեւ տեղական ժամուրկ լայնածաւալ
աղբերէն:

Ի զիմազ այս պայմաններուն, կա -
րեւալ տալու համար Վատաշի խա -
ճառորդարութիւնը պարտադրար ենք բար -
ճացնելու: Բայց զերեւի զերեւի ժա -
ստար համար մեր բաժնարարներուն,
այդ կարեւոր լայնածաւալ պիտի բնեւ
Օրդաստ մէկէն սկսեալ, հակառակ ստոր
որ Վատաշ՝ այդ յաւերժները կը կրէ
Յուլիոյ մէկէն ի վեր:

Ջերմապա կը խնդրենք մեր բաժ -
նարարներն որ բերեն տակաւ հայերէնը
փախել ու կանխամարտեր կատարեն
մէկէն այդ թաղանքը, գտնուելու ներ -
կալ տակէն:

Օրդաստ մէկէն սկսեալ ոչ մէկ բաժ -
նեղին կը գտնուի չին տակը:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ԵՍԱՐԱՆԻ

ՄԵՐ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

ՀԱՄԱՄԱՐԻՆԵՐԻՍԻՆԱՆ ՄՈՒԹԻՆԱՆ
Մարտիլի, Արիւ-Արեւանի և Կարտանի
Բայր մամուրկներուն և հալապարտ -
թեան կեդրոնական վարչարարեան
Կիրակի 7 Յուլիս, ամբողջ օրը

ՅԱՐՔՐՈՒՄԻ ՄԷՋ
Հանրապետի բնիկներն հանդատ -
մալը օրդաստ և ընդարձակ պարտէզին
մէջ, Սեպրիմէնէն Երեւի կայաքանի վերջ
առի վրայ:

(Հանգապարտ կ'ընթալ. համար Գանը -
պիւրի 87 Թիւր առնէն Մարտիլի օթ -
արարար տեղի և ինքն Փարլամենտը:
Նաեւ Կարտանի օթարար և Էրօ Քորթիս
կանգ կ'ունեն հանգապարտին առնէն:
ուր կը համարէ ճիւղ յարկներն զալիլով):

Կարեւոր Գարբիլի պատգամած
Գիւրարեւանական ընդիր բաժին:

Հանիկ անակնկալներ
կը նուազէ Այկեմանան եղալայնի
Աստուս ՊՈՒՄ ՄԵՐՈՒՄ
(գրալիք Գիւրարի բերել)
Հայ պիւլի
և համար շարժարտը յարալած
մաղաչիլ զինքով:

ՄՈՒՏԻՐ ԱՁԱՆ Ե

ԿԸ ՓԻՏՈՒԽԻ

ՄՈՒՐԻՍ, ՄՈՒՐԻՍԵՆԸ, Ճապրէն կողմէ
Չիթիւնքի, շուրջ 50 տարեկան, դա -
նակալան, արեւմտայն զինուորապետ,
1911ին Մարտիլի Քրտապետի քաղաքի
կատար արձանագրուելով օտարիկան
հակարար Ալիման, իսկ պատերազմին վերջ
Փարթի հաստատուած:

Տեղեկութիւն անեղծիկներն կը խըն -
դարի զրկ հետեւեալ հապէն:

Azad Tarpinian.
5220 Parkside Ave.
Philadelphia, Pa. 19131, U. S. A.

ԵԿԱՏԻ ՈՒՆԵԱՆԱ

Հէրապետի Օրըք Խանասարի արա -
ւաթի տարեկարծին առիւլ, Յուլիոյ 21ին
Շախիլ անտար:

×

ՆՈՒՄԱՀԱՆԴԵՍ ՄԱՐ ԳԱՐԲԻՆԵՆԻՆԻՆԻՆ
Հնդկաթիւրք 7 Նուրիքեր Վատաշ արահի
մէջ, ժամանկութեամբ Բոնուր Բոյոնի:

×

Փարթիկայ Տիկնայ Միւսիւն Որ -
րերու Օթն. Մարտի տարեկան հանգուիլ,
Կիրակի 24 Նոյեմբերին, Կաւառ Օթէլի
մէջ: Մարտապետութիւնները յարկուի:

ԱՂԲԱՏԱԽԵՆԱՄԻ
ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԳԵՐ

Կիրակի, Յուլիոյ 7ին, ժամը 10-22 — ՀԱՂԲԱՏԱԽ ԴԱՐԱՏԱԽԱՆ ԴԻՐ
44-5 ՕՒԼԿԻՆ Զաւալ ալ Կալ, Մամուրանի
Խնամուած ճոք պիւլիլ, ստաստ անտեսուելի, բնիկներն և պարզապալ ժապիլ
զերեւալ

ԱՄԱՆԴԱԿԱՆ ՀԱՄԱՓՈՐԿ ԽՈՐՈՎԱՏ

Հուսարթ ժամանցի լայնալիկ օր մը ԲՈՄԳՈՒԱ արէկաւոր տարեկանք
Երապալան գտնապալ պարիք

ՄՈՒՏԻ 3 ՅԻՆԻՐ

ՄԱՆՈՒՐ — Հանգապետ Տուն Երթալ. համար, ղոյկկարդ աննի Կաւ ար. խոյ
մէկէն. Անկէն-Պէն, անցիլի կամբարի և թիւ 6 օթարարով ինքն կարէլ խոյի
Շոգիկայի ժամերը — 10,15 10,45, 11,13, 11,59, 12,05, 12,11, 12,17,
12,32, 12,47, 13,00, 13,24, 13,30, 13,54, 14,00, 14,30 15,00

ՀԱՄԱՐԱՐ **Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԴԻ** **ՀԱՄԱՐԱՐ**

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕՐԱՌՈՍՈՒ ԼԻՆ ՕՐԱՌՈՍՈՒ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները անկալապալ շէնք մը: Մովեքերէն 3000 փր
հեղաւորութեամբ

Խմբական պտոյանք, դատախառութիւններ և զեղարուտախան երեւիլի,
ինչպէս և գտնապալ խոյեր:

Մամուրանք-իւմ մէկ մախ 450 փ
Երեք շարաթէն աւելի օրալան 17 փ.
Երեք շարաթէն պակաս օրալան 18 փ.

Արձանագրութեան համար Կիլի Եարաթ օրերը ժամը 17ն 20
Երկուշաբթի և Ուրբաթ ժամը 19ն 20,30
Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Blene, Paris (9e)
ինչպէս նաեւ Նոր Մերեւալի խումբերու վարչութիւններուն:

H. PASDERMAJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 փր., աւաքման ծախսով՝ 32 փրանք

Դիւիլ ԴԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄԱԼԻՆԵԱՆ
LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6e)
C. C. P. Paris 1278-35
Tél.: DANton 88-65

ԼՈՍԸ ԳՈՅՆ Է ... ԳՈՅՆԸ ԼՈՍՒ Է
ՋԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՍՒ ՏՈՒԷ ... ԲՈՒՄԻՐԻՍ ԳՈՅՆ ՏՈՒԷ Է

Ջեր քնակապարտ կը լուսարարի

Երեք մերը և դարձը

ՎԵՐԱՆՈՐԳԻԷ - ՋԱՐԴՈՒՐԷԷ - ՆԵՐԿԷԷ

ԲՈՒՄԼԱԷ ՀԱՍԱՏԱՌԻԹԵԱՆ ԱՂԱՐԱԿԵՆԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél.: GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél.: STA. 19-06

Ամեն գնորդի կը մուրիտի յառուկ անդալ մը, որու շնորհիւ կ'ընդ
10-30 ալ Խալիք գնող ունենալ:

ԱՄՐՔՏԻԼ ԳԻՆԵՐՈՎ

Ամէն արդիական, նոր և ընդիր ճալալով պատարարած՝ առաւել
կարգ ներքին: Բնական և արտեսանական լայնալիք ղոյներու մէջ խոյեր -
թիւն: Նորոյթ իշտաների, պարի ղոյնքի թուրթուրու ճոք Եարաթիւն
Գիտնի համար՝ առնէն տեսակ — լիւնդալիւտ և փալարիլ — ծախսցնիլ

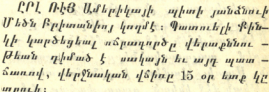
TAPIFEK — TAPISOM — CARPETTE

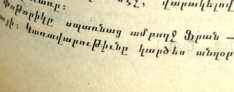
Ջեր քնակապարտներուն արտաքին և ներքին ինտալներուն համար անհրաժեշտ
բոլոր նիւթերը:

ՄԱՐԱՆԱՆԻՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20e)
166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

1111





“ՍԻՓԱՆ-ԿՈՄԻՏԵ” Ի
ՀԱՄԵՐԳԸ

Ինչպիսի յայտարարում էր, Սիփան-
կոմիտեսը երգչախմբի համերգը
տեղի կ'ունենայ Դեկտեմբեր 7-ին

SALLE GAVEAU

Յապագայի նորիցում է

ԿՈՄԻՏԵ Ի

մեծ վարդապետ

Տնտեսական հարկադրանքի տալիս

Հ. Յ. Գ.

ՄԱՐԿԵՏԻ.— Հ. Յ. Գ. Գրիգորյանի
խումբի ընդհ. անդամական ժողովը այս
Շաբաթ Երեկոս Ժամը 21-ին, ստորական
Հասցեական էր:

ՇԱԽԻԼ.— Հ. Յ. Գ. «Արդյունական»
խումբի ժողովը այս Շաբաթ Երեկոս Ժամ-
ը 9-ին ստորական Հասցեական էր Բարե-
կարգի տալիս:

ԿՈՒՋԱՌԱՆ

Հիանալի կոնցերտ համար, կին մը կը
փառաբանի խմբի եւ տաղանդ աշխատան-
քի համար, մայրան: Բաղնիքի եւ
վարձարարի: Զեյնալի Տիկին Հանգեանք
733-47-67:

ԱՆՍՈՒՄԱՆԻ ԱՐՁԱԿՈՒՐԻ

Zell am See

ՄՐՏԻ ՎԱՐՁ

ԱՍՏՐԻԱՆԻ ԲԱՐՁ ԱՎՈՒՄԱՆԻՐԻ

Մեկնում Փարիզի Օդես. 11-ին կար
ուր լիքերի, Ժամը 22-ին Արդյունական էր-
գրելով զեյնալի 21-ին Մեկ, Ժամանակ
Օդեսու 12-ին Ժամը 14, 28-ին:

Բաղնիքի եւ անդամական պարզուկ
մը մէջ շնորհակալ, տալ եւ պաշտ
առնել սենյակի, խմբում ճաշ:

Ձեյնալի Մեկ շատ զինչիցի վաղը մեկ է,
լինել երեկո, Ժամը ոչ: Խաղաղ կը զո-
տարարարներու կարելիքին: Մալը —
պուրի, երաժշտական ընդհանր, Ս-
վոյնիսկի եւ Շաբաթ Գրանի Եր օգիտը,
որ օգիտը ինչիս հայրենական է: Այն-
չալիս Վեյնալի Հայր Երեկոսին:

Մեկնում Օդես. 28-ին եւ Ժամանակ
յալըր օրը՝ Փարիզ:

Մասնակցութիւն 195 Քրք. 17 օրուս
համար Փարիզի Փարիզ:
Կանխավճար 100 Քրք:

Արձագրութեան վերջին պայմանա-
ման 31 Յուլիս:

Տեղից օտարախաղի եւ:
ԿԻՆԻՆԻՐ.— Ձմեռան ինքնուրեւն
Աղբ. Քուրդի Ֆրանսացիներուն համար
եւ անդադրի իմ ինքն ու լոյսով տա-
րեւում համար:

Դիմել կէտքի ետք Ժամը 15-ին 19:
RELATIONS TOURISTIQUES
EDUCATIVES
32, Rue de Trévis, PARIS (9°)
Tél.: 770-36-37

Association sans but lucratif, régie par la
loi du 1-7-1901

Le Décret N° 63161 du 5 J.O. du 5 Mars
1965 oblige tout participant à une man-
ifestation touristique organisée par une
Association régie par la loi du 1er Juillet
1901 à être membre cotisant de cette
Organisation.

MEMBRE ACTIF 20 Frs. par an

Այս համարագրութիւնը կը կարգաւոր-
վելու զեյնալի զինով յարմարեւով ներ-
կայ կայտարարեան, որովպէս մեր անդա-
ման ու բարեկամները օգտուի անդադ-
րական պատահականներէ:

ԷՏ. ՏԵՆԻՐԵԱՆ
Ընդհ. Փառաւիրակ

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL «HARACTE»
32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹԵԱՆ

Ամառան մը զործարարներու եւ բան-
ուորական պատահականներու հետեւանքով,
շատ զաւել յաւելանքներ կ'աւել զին-
ուորարար մասնաբաժիններու, ուսրածի,
անձնակազմերու ու նաեւ Քուրդի տալ-
ական ու այլ բոլոր ծախքներուն վրայ
(Ընդհանուրը՝ 20-25 %):

Այս կայտարարութեան առնել եւ հակառակ
մեր ցանկութեան, պարտադրարար ստեղծ-
ուած ենք բարձրացնել «Յառաջ» քառ-
նորարարութեան սակերը, կարելով մա-
սամբ հաստատարակելու համար Քերթիս
զինուորին: Գիտցողը զեւթ թէ օրըս-
նորարարութիւնը կը պատահել հրատարակու-
թիւնը հարկեր օրակերթի, որ զինուոր
է նաեւ տեղական ժամուրի լայնածաւալ
աղբերէն:

Ի դիմաց այս պայմաններուն, կա-
րելով տարուս համար «Յառաջ» քառ-
նորարարութիւնը պարտադրար կը բար-
ձրացնելու: Բայց վերջին զինուորական մը
տալու համար մեր բաժանորդներին,
այդ կարելով յաւելանք պիտի ընեն
Օդեսու մէկէն սինալ, հակառակ անոր
որ «Յառաջ» աղբ յաւելանքներ կը կրէ
Յունիս մէկէն ի վեր:

Յարաւելու կը ինքնուրեւ մեր բաժա-
նորդներէն որ ինքն աւելան հակառակ
փախել ու կարողանալները կատարեն
մէկնել այդ թուանքը, օգտուելով ներ-
կայ սակէն:

Օդեսու մէկէն սինալ ոչ մէկ բաժ-
նէկէն կը զանձօր հին սակով:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ «ՅԱՐԱՐԱՅԻ

ՀԱՇՎ. ԽՆՁՈՐՔ

Մայրերու Օրուսն առիթ, Տրապիզոնի
նախնային Հայրենակցական Միութեան
կայտարարութեան խնդրէ, որ զեյնալի
բերմանը բնածարմար էր, անդի կ'ունե-
նայ Յունիս 7-ին, Կիսրակ Ժամը 13, 30-ին
Մալուրի Տան մէջ, 17 Ռի Գիշ, Մէթ-
րո Բաւալ:

Նախնային ծախքով տոմսեր ի դուրս
են:

Հաճելի միջոցառում, անակնկալներ:
ձառագիւ 15 փրանք

ՄԱՐԿԵՏԻ ԶԱՆԴԻՒ

ԱՆ ԺԵՌՈՒՄ

ԱՆ ԺԵՌՈՒՄ Ս. Սահակ-Մարտիկ զըր-
բոյց ամառներէ հանդէսը այս Շաբաթ
Երեկոս Ժամը 9-ին Քուրդի Ֆրանսական
Փարիզում օրակերթի մէջ, նախապաշ-
նարմը երեկոյ ժող. Փառաւիրակ:
Երգ, անակնկալներ, անակնկալներ
եւ հակառակ պարեր աւելանքներու կող-
մէ՝ զինուորականներու Տիկին Պրճուսի
Տէր-Մարկիսանք:

ՄԵՐ ԴԱՇՏԱՆԱՆԵՍ

ՀԱՄԱՆԱԿՐՈՒԹԻՒՆԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
Մարտիկ, Սեւր-Անթուանի եւ կարտանի
էպի ամառանկարներուն եւ հովանաւոր-
ութեան կարողանալով վարձարութեան
Կիսրակ 7 Յունիս, ամբողջ օրը

ՅԱՐԱՐԱՅԻ ՄԵՋ

Հանդիպութիւն ընկերութեան հանդատ-
մանը օգտուան եւ ընդարձակ պարզեւթի
մէջ, Սեւր-Անթուանի երկու կայարանի վրէ
աշի վրայ:

(Հանդիպութիւնը կ'ընթացի համար Գաւթ-
պիւրի 87 Երկոս առնել Սարաթի օթո-
քանքը անդի եւ ինչիս փառաւիրակ:
Նաեւ կարտանի օթոքանքը եւ Երոս Թրուսի
կանդ Կարտանի հանդիպութիւնը առնել:
ուր կը համարի հինգ վարչական օթոքով):
Կարտան Գաւթիկն ապահովուած
Գիտարարական ընկերութեան բաժին
Հաճելի ամառանկարներ

Կը նապակի Ալիքանանկար կարտանի
Ապառաժ ՊՈՒՐԻ ՄՐՈՒՄ
(պարիզի Բաւալի Երեկոս)

ձոյ պիտի:
եւ համար շաքարավազ խորակած
մառնիկի գինքով:

ՄՈՒՏԻՐ ԱՍՏԵ

Ա.Գ.ԱՍՏԱՆԵՍԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՆԱՆԵՍԻ

Կիսրակ, Յունիս 7-ին, Ժամը 10-22 — ՀԱՐԱՐԱՅԻՆ ԴԱՇՏԱՆԱՆԵՍԻ ՄԵՋ

44-5 ՕՐԱԿԻՆ Զառյո տը Խոյ, Մանթրանիս
Խնամուած ճոյ պիտի, առաւ օտարանկար, ընկերակիւն եւ պարզապէս ժողով
Գիտարար

Կէտարան ընկերակիւն նապարհաւոր — Կը յամաճարարի օտարիկ չքերիկ

ԱՆԱԿԱՆ ԶԱՄՈՒՐՈՎ ԽՈՐՈՎԱՄ

Չարաթ Ժամանիկ քաղաքի օր մը ԹՈՒՐՈՒՄ արեւմտեւոր տարիքաւոր
Բացօթեայ երապակաւ պարեր նուազանքով ընկերակիւններ

ՄՈՒՏԻՐ 3 ԳՐԱԿԻ

ՄԱՐՈՒՄ — Հանդիպութեան Տան կ'ընթացի համար, զեյնալի անդի կ'աւելան
մէկնել Անկիւն-Գիշ, անդի կ'արեւմտեւոր Երեկոս կ'արեւմտեւոր Երեկոս կ'արեւմտեւոր
Շաքարավազի ժամուր — 10,15 10,45, 11,13, 11,50, 12,05, 12,17,
12,32, 12,47, 13,00, 13,24, 13,30, 13,54, 14,00, 14,50 15,00

ՃԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԴԻ

ՃԱՄԲԱՐ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕԿՈՍՈՍ ՄԵՆ ՕԿՈՍՈՍ 31

Նոր եւ բոլոր յարմարութիւնները ինքնակա պարզ Զեյնալ: Մոլիկերէն 3000 մը
եւ նախարարներ

Մարտիկ պարտանք, զապահովութեան եւ զեյնալի անդի կ'աւելան
Երեկոս եւ զանապէս խորի:

Մասնակցութիւն մէկ ամիս 450 փ

Երեկոս շաբաթիկ ամիս օրակաւ 17 փ

Երեկոս շաբաթիկ ամիս օրակաւ 18 փ

Արձանագրութեան համար ինչիս Շաբաթ օրերը Ժամը 17-ին 20

Երեկոս Երեկոս եւ Որքաթ Ժամը 19-ին 20,30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)

Երեկոս նաեւ Նոր Մերձեւոր խմբերու վարչութիւններուն:

H. PASDERMAJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE

Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 փր., առաւմալ ծախելով՝ 32 փրանք

Գիտիլ ԳՐԱՅԻՆ ԶՐԱՆՍ ԱՍՏԱՆԵՍԻ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6°)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél.: DANton 88-65

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél.: GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél.: STA. 19-06

Ամեն գնորդի կը նուրիս յաւելու անդադր, որաւ շնորհիկ կ'ընթացի

10-30 ամ ամառիկ գիշեր անձնակ:

ԱՄԱՐՏԵՆԻ ԿՐԻՆԻՐՈՎ

Ամենիկ արդիական, նորը եւ ընտրիկ ճաշակով պարտադրարար, առաւմալ
կարգը ներկեր: Բնական եւ արտեսական քաղաքակրթական զինքներ մեծ ընտրիկ
Երեկոս: Նորը ինչպիսիք, պարզ զինքներ թուրքերու ճոյս ընտրիկներ
Գիտիլ համար՝ ամեն տեսակ — լիմոնադներ եւ փառքիւր — ծածկեցներ

TAPIFLEX — TAPISOM — CARPETTE

Չեր բնակարաններուն արդիական եւ ներքին խմբերուն համար անհրաժեշտ
բոլոր ինքեր:

ՄԱՐԱՆԱՆԻՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12° 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS 20°

166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS



ԵՐԱՐՈՐԴԱԿԱՆԻՔ

ՎԱՍԻԼԻԱ — Տէր և Տէր. Գ. Բերեանի
խորին շնորհակալութիւնները իր յայտնին
բարբ անցնել, որոնք անմարտ, դատար,
մատուցել և ծաղկեցողով զատուելու —
թիւն յայտնեցին իրենց սիրելի մօր՝
ԱՐԵՎԱՆԻԻ ԲԻՐԵԱՆԻԻ
մահաւան առթիւ, որ տեղի ունեցու Եւր-
ոս 2ին:

×

ՀՈԳԵՆԱԿԻՍՏ

Նոյն պատկան թիւներ, իր ծանոթանին
թէ Հոգեւորականաց պատան պիտի կա-
տարուի այս Կիրակի, 14 Յուլիս, Վան —
լանի Առաջ. Ս. Գր. Լուսարարէ կէն —
զեցուց մէջ, հանդիսեցան ժամանակ քա-
տառներն առթիւ:

ՊՏՈՅՏ, ԴԵՊԻ ԿԱՅԱՆ

ԼԻՌԱ — Ֆ. Կապ. Խաչէ Լիւնի մաս —
հանգիւղ իր կազմակերպչի աշխուրհին
մը զկէր կայան, Յուլիս 14է առթիւ:
Փափաքողները կրնան արձանագրուել
Խաչէ Լիւնի մաս:
Օրհնարը իր մէկին փառ կիշառնէ մա-
մը Տէրը Դէն:

ԵՐԱՐՈՐԴԱԿԱՆԻՔ

Պատմիկ կեղեցուց Քաղաքապետութիւնը
շնորհակալութիւններ արտայայտել և հետեւեալ
նախնեցիկ փորձանք ծաղկեցողով կամ հո-
գեւորականութիւն առթիւ:
Այլի Տէրին Վարդանիկ Ազգայնական,
իր անուանել ժամանակ առթիւ տարի —
րդեցին առթիւ կեղեց. 25, Գ. Խաչէ 25,
Առաջ. 25: Այլի Տէրին Գաղապալական
կեղեց. 10, Գ. Բարբ. Բարբաղական կեղեց.
10, հանդիսեցան Վրդաւ Երվանդանի
տարու թաղման առթիւ փորձանք ծաղկե-
ցողով Տէր և Տէրին Վարդանիկ Ազգայնական
20 աղջակուց, Տէր և Տէր. Զարգարիկ
20 կեղեց., Այլի Տէրին Վարդանիկ կեղեց.
20, Եւրպալ Մատուցան կեղեց. 20, Մարգի
Մեղման կեղեց. 20: Արան Ա-
ւստան կեղեց. 10, Հայկաջ Զարգարիկ
կեղեց. 10, Փարսան Ռիւս կեղեց. 10:
Նորոյ Հանդիսեցան Մարգիս Արախանիկ
թաղման առթիւ, Արախանիկ քանդակ
հոյ. 2: Նոյնիւն և կեղեց. 60: Յովհ. —
Տէր-Վարդանիկ առաջ. 10, Շառաւ —
տան թիւները 10, Տէր և Տէրին Մարգի
Գաղապալական կեղեցիկին 10, Արքայաժող-
ովութեան 6 Հայ-Բարբ. 20, Յովհ. 20:
Զիշէկան Հայ-Բարբ. 20: Նոյն 20 —
էջեան աղջակուց 20, Բարբ. Եւրպալան
կեղեց. 10:

(Շար.)

Լ. Յ. Գ.

ԼԻՌԱ — Տ. Յ. Գ. Զատարեան Կոմիտէի
ընկերական շնորհ. Բողոքը այս Կիրակի
կէտրի հոգ մամը 16ին, Բագի Սկիւրի
արձանագրու:

ԵՐԱՐՈՐԴԱԿԱՆԻՔ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՆՈՐԱՍ ԶՈՒՐԻՆԵԱՆ ԲՈՅՐԵՐԻ
Sœurs de l'Immaculée Conception
73, Ave. Henri-Barbuse
95 - Arnouville-les-Gonesse

Անտարտ Երկրական Բոյրերը, զոր —
բարբ և բարբիւր Անգղոսերը 9: Մանուկ-
պարտէք — ՆախկինԵրկրորդ միջնէ ԱՄ-
ԼԻ Գ. և Երկր մուգը:
Դատաւարութիւնը իր կատարելի հա-
մաժան փրկանական կրթական ծրագրին,
յաւելանք Նախկին Գրականութիւն —
Դոյրը ունի խնամակալ մարմին մը որ
մաժան իր հետեւի ծրագրի գործարար —
թիւն:
Կրկնուելու զիւրթութիւն և զերկու —
թիկ: Վճարան պայմանները Համար, զիւրի
անհատութեան: Արձանագրութիւն —
ները սկսած են: Դիմել առջէ կէտրի հոգ:

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

«ՀԵՐԱՐՈՐԴԱԿԱՆԻՔ ՈՐ»

ՄԱՐԴԱՆԻՔ — Տ. Յ. Գ. Զարգարիկ Կոմիտէի
հանձնարարութեամբ, մասնակցութեամբ
Մարտիկի շրջանի բարբ մարմինները,
կանադի արշաւանքի տնօրէնարար —
քիւլիս տեղի պիտի ունենայ Կիրակի 28
Յուլիս Վալարի անտառներուն մէջ:

ՅԱՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ինչպէս տեղեկացուցին արդէն, Ամե-
նայն Հայոց Վեհապառ Հայրապետը՝ Ն. Ս. Օժանթեան Տ. Տ. Վալարի Ա. Կաթն —
զիւրի Զիւս. և Զարա. Ամերիկաներուն
էր հովուական աշխուրհներուն հոգը,
զիւրի Ն. Ս. Օժանթեան իր վերադարձն Հա-
րան վրայ պիտի հանդիպի Նախ. Փարթի-
ն. Ս. Օժանթեան իր շնորհակալութիւն —
լիկ օղակներուն իր համար Զարգարիկի
17 Յուլիս 1968 մամը 13-50ին, որդէն
պիտի տալը Զարգարիկի Փարթիկ Ս. Յովհ. —
Մարգի կեղեցիկ, որ Հարապալական
մառաջ պիտի դարձնէ և պիտի կատարէ
Գրաքանակաւ աղբթը, որդէն յետոյ
ներկայութեան պիտի մատչեն ի համարը Ա-
մենայն Հայոց Հայրապետ Ն. Ս. Օժանթեան
կեղեցիկը մէջ:

Կիրակի, Յուլիս 21ին, Վալարիկ
առթիւ, Վեհապառ Հայրապետը պիտի
մատուցանէ Հայրապետական հանդիսա-
ւոր պատարան և պիտի քարոզէ ու տալ
Հայրապետական իր պատգամը մեր մո-
ղովորներին: Գաղապալական հանդիսա-
նէ Նախ. Փարթիկ քրտառնայն բարբ հա-
մաժանեցին: Նախկին ներկայութեան
էր:

Ի պատիւ Ն. Ս. Օժանթեան՝ կազմա-
կերպուած է միմ ընթերցի մը, որ տեղի
պիտի ունենայ Երեւանի 23 Յուլիս
մամը 20ին:

LE GRAND HOTEL

12, Bld. des Capucines, Paris (9e)
Ճաշին ժամանակութեան ծախքն է 50 ֆ.:
Ճաշին ժամանակութեան համար առջէն
որ որ տալով արձանագրուելու է, ան —
մամը զիւրեղ կամ հետաձգելով փա-
րիւր Հայոց Մայրը կեղեցիկը դիւանա-
տանը:

ELY 67-03

Կոյ իճնեցի մեր մոլովորները, որդէն —
զիւրի Ամենայն Հայոց Հայրապետի ժամա-
նակ օրը՝ կեղեցիկ, Կիրակի որ պատա-
րաքին և Երեւանի օրը՝ մաշիկ, խոս —
նեցան թաղման համար փառանք մերկայ
ՈՐԱՒԱՐԻ Երեւան օրհնակը յայտարար —
տալուցները Ամենայն Հայոց Կաթնիւր —
սին և անտառը Անոր օրհնակը:

ԿՈՒՂՈՒՆ

Հիւանդ կոյճ մը համար, կին մը իր
փեսային խնամքի և անտանի աշխատանք
ից համար, մաշան: Բնակութիւն և
վարձարկութիւն:
Հիւանդանիկ Տէրին Հանդեանի
733-47-67:

ՅՐ. ԿԱՊՈՅՏԻԱԶ

ՕՐԱՌՈՒՆԻՐՈՒՄԱՆ ԿԱՅԱՆ

ԼԻՌԱ

Օրհնարու արձանագրութիւնները իր
կատարելին ընկերութիւնը Մատուցանի
և Հարկեանի մաս:

×

ՓԱՐԻԶ

Դէն 14 տարեկան տղոց և աղջիկներու
համար:
Օրհնարու անտան արձանագրութիւն —
ները իր շարունակութիւն: Մոլովորները իր
ինքնուրի ներկայութեան Կապուր Ուշի
դաստիարակ 17, Լիւ Պէտ, Միքիս Կաթն:
Հիւանդանիկ օր մամը 14էն 18, հետեւեալ
թուրքերով —
Livret de Famille,
Carte d'Immatrieulation S. S.
Bon de Vacances visé par le Percepteur

×

ՄԱՐԴԱՆԻՔ

Մարտիկի արձանագրութիւններուն հա-
մար զիւրի՝
Հիւանդանիկ 2 Ռիւ Պէտ մամը տիւ Պէտ
Հիւանդանիկ 20-23-33

Արտաքանակները կրնան զիւրի տեղ —
տան ժամանակներու վարչութիւնը:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL «HARATCH»
32, Rue de Trévis, Paris (9e)

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՉԻ «ԿԱՅԱՆԻ ՕՐ»

«Կապանի օրան» տնօրէնարար քիւլիս տեղի կ'ունենայ Պիլիպիւրի (Գրքար) մէջ
ՄԵՐ ՊԱՆԴԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՈՐ ԿԱՅԱՆԱԿԱՐԻՍ
ԿՐԱԿԻ ԶՈՒՐԻՆ 14 ՄԱՐԸ 15Ի ՍԱՍԱԼ

ԱՆՍՈՐԱՆԱԼԻ ԱՐԶԱԿՈՒՐ

Zell am See

ՄԱՐԻՆ ՎՐԱՅ
ԱՆՍՈՐԱՆԱԼԻ ԲԱՐԸ ԱՎԵՄԱՆԵՐՈՒ

Մեկնում Փարիզին Օգոստ. 11ին կառ
աղ լիւթիւն, մամը 22ին Արլիսի կեր-
պիւրով զիւրի 24, Ամ 24, մամնում
Օգոստոս 12ին մամը 14, 28ին:

Բնակութեան հանգստանալ պատրիւր
մը մէջ Շվայցըրնոմ, սառ և պղ ընդ
առջէն սենակ, խնամուած ճաշ:

24-Ամ 24 ըստ կեղեցիկ վայր մէն է,
լինի կեղեց, մառար օր: Բաղմաթիւն դրո-
պապալաներու կարքիլիւն՝ Մալը —
պարիւ, կրամաթիւն քաղաքը, Ս.
Վալիկանի և Երվոյ Պանի իր օպերը,
որ օպերիթի ինքն Հայոց խնամքին է: Այլ-
քիւլիս Վիեննայի Հայոց կեղեցիկին:

Մեկնում Օգոստ. 26ին և մամնում
յալարը օրը՝ Փարիզ:
Մամնակութիւն 495 ֆրը: 17 օրան
համար Փարիզին Փարիզ:
Կարիպալմար 100 ֆր.:

Արձանագրութեան վերին պայման —
մամ 31 Յուլիս:

Տեղերը սահմանափակ են:

ԿԱՐԻՆՈՐ — Ձմռանկ Ռեդուկեան
Ազգ. Թուրք Գրառաշխներուն համար
և անցողի կամ ինքն ար զայն օտար-
ներուն համար:

Դիմել կէտրի հոգ մամը 15ին 19:

RELATIONS TOURISTIQUES

EDUCATIVES

32, Rue de Trévis, Paris (9e)

Tél. : 770-36-37

Association sans but lucratif, régie par le

loi du 1-7-1901

Le Décret N° 63161 au J.O. du 5 Mars
1965 oblige tout participant à une man-
ifestation touristique organisée par une
Association régie par la loi du 1er Juillet
1901 à être membre cotisant de cette
Organisation.

MEMBRE ACTIF 20 Frs. par AN

Այս համարողութիւնը իր կազմակեր-
պչին զիւրեղ պիտի յարմարեղ ներ-
կայ կազմութեան, որդէն մեր անգամ —
ներն ու քարիկները օրհնակ անդալ —
դատելի պատահութիւն:

ԴՏ. ՆԵՉԻՐԵՆԱ

Ընդհ. Պատուիրակ

ՀԱՆՐԱՅԱՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԿՈՐԻՏԱՆ ՎԱՐԴԱՆԻՔ

Երեւանի ՀԱՐԻՐՈՐԴԱԿԱՆԱԿԱՐԻՍ
ի դիւանութեան հանձնարարութեան
մատակարար 1969ին ձեռնարկ հա-
մաժան և Կաթնաւ քաղաքներուն:

Ինչպէս Մայր Հայրենիք, Փարթիկ
և Կաթնաւը կերպով այս բարբի
թուականը պիտի տանի, կարծեմ
Թուար Փարիպալմար երկուսն
Մայր եկեղեցու կեղեցիկ խոսքին
անցան ուսմարով և անցան Թուար
չառմաներուն, նախին անցան Թուար
նորն խոստացան ևն փրկար ինքն
մատակարարութիւնը բերել այս անտառ-
րութեան:

Կաթնի ունենալով սկստարը կարճ
տալուցին կէտրիկները հանձնարար
Կաթն. Պատուիրակ Մարիկ Պէ-
նական տանմանը և հանձնարար
քարճ շօտանալուցութիւն:

Հարիւրականի հանդիսեցան իւ-
ստարը քարիկը հետեւեալին:

Ա) Հարիւրականը պատարաւ և Կաթ-
նական:

Բ) Յիւստանի համար, նախկին
վարչակազմի օտարապետութեան, իւ-
կալարութեամբ Պա Պարթիկին, որ
տեղի կ'ունենայ 1969 Ապրիլ 19ին:

Գ) Պարի հարիւրական այս առթիւ քա-
ղաքներուն ծախմանները անցան Կաթն-
և Ներկայեցողութիւնը միջապալան Կաթն-
ութեան անտառը կրամեկան:

Դ) Տեղի պիտի ունենայ ծախման
Փարիզի և Կաթնար քաղաքներու և
յաւելանք, Կաթնարի կեղեցիկ և պի-
մին մաշին, հանդիսեցան քարճ:

Հանդիսեցան կրամ Կաթնի և
յաւառա դիւանութեան մէջ և պիւ Կաթ-
նակ քաղաքին:

Ե) Յառաջիկայ տարան ընթացի
հարապալմար պիտի հանդիս Կաթնար
քիւլիսակա՛ն Նարը, Թաղմանը
մաշակները համար իր քարճները:

Ա) Կաթնար անտառներուն յարիւր-
եղալարութիւնը քարճը արդէն իւ
տեղի կ'ունենան Ուրալի կեղեցիկը
Ազգ. Տան մէջ, Կաթնարի իւր և
դիւանք և և, մամնակալ համար քա-
ղաքակալ համարիկին:

ՎԱՐԴԱՆԻՔ

Փարիպալմար երկուսն
և Մայր եկեղեցու երկուսն
(որդէն Կաթնար)

ԼՈՍԱՆ ԳՈՅՆ Ե ... ԳՈՅՆԸ ԼՈՍԱՆ

ՁԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՍԱՆ ՏՈՒԷ..... ԹՈՐԱՄԱԳԻ ԳՈՅՆ ՏՈՒԷ*

ՁԵՐ ԲՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ԵՐ ԵՐԱՐԱՐՈՒԹԻ

ԵՐԷ ՄԵՐԱՅ ԵՐ ԴՈՐԱՐ

ՎԵՐԱՆՈՐՈՒԹԻԷ - ՋՐԱՐԱՐԱԹԻ - ՆԵՐՈՒԹԻ

ԹՈՐԱՄԱԳԻ ՀԱՍԱՏԱՌՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԲՆԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGIGNONS - ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE - LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

Ամեն գնորդի իր խնդրի յառուկ տնտրակ մը, որտ

10-30 ան հարիւր գնել ունենայ

ԱՄԱՐԵՐԻ ԳԻՆԵՐՈՎ

Ամեն արդիական, նորը և ընտր հալովի պատրաստած՝ առաջին
կարգ ներկեր: Բնական և արտաստական քաղմարնայ զոյներու մէջ ընտր-
ները, Նորոյ՝ իւրաներկեր, պատի զիւրեղի թուրքերու ճոն ընտրութիւն
Գետիկ համար՝ առջին տեսակ — լիմոնիւրեմ և փայտիւի — մամնակ

TAPELUX — TAPISOM — CARPETE

ՁԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆՆԵՐՈՒՆ արտաքին և ներքին խնամքներուն համար անկողն-
բարբ ինքեկը:

ՄԱՐԱՆԱԿՈՒՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12e

166, AV. ARISTIDE BRIAND

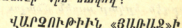
64, Bd. DE BELLEVUE, PARIS (9e)

PAVILLONS-sous-BOIS (S. et O.)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARCEUTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRA FONTENAY-sous-BOIS



ԻՄ ՈՒՍՈՒՑԻԶ

ՀՐԱՆՑԱՅ ԱՆՈՒՆԵՐԸ

Բ.

Թարերիւմ կար մէ շատ հին դարաշ... րան: Դա Թարերիւմ Հայոց ժողովաւի... ընկերութեան դրամատան էր, որ պահը... տում էր պրերիւմ շինում: Այդ դարաշ... րանը միակ աշխատող եւ էր: Այդ աշ... խատանքը եւ կտարում էր ուսման դու... զրկեցը: Ա՜հ, որ, դասերն աւարտելուց... լետույ, գնում էէ տուն, հաշում եւ ժամը... ցին կրկին վերադառնում, բացում էէ... դրամը: Եւ: Այդ ժամերին զարեւ էին ըս... ղաւէր ընթերցողները, փութում տարած... դրերը եւ կամ նոր էին բաժանորդա... դրում:

Երբ եւ գնում էր դարգարան, աշույժ, որ մեր դպրոցի բակն էր, յաման հան... դպուում էր Անատեանին, որ տիրին Ս... րատեանի հետ նստած էր լինում էր բա... տարուում ծառի տակ կամ շրջում էր մ... ուղղիներում: Այդ նրանց հանգստի ժամն... էր: Այդ ժամին աշույժ ոչ մի աշակերտ... չէր լինում: Երեսուն էին միայն դրագա... րանը հասուցանող յամանակները:

Որքան Անատեանի դպրոց էր ու մարդա... ծան նախքան կենց մեկուսացած ու հ... խատարաններէնց կարգում: Դա զեկե... ցին էր, բաշում էր վերջերս ոչ ոք չէր... չէր խոսում եւ երբեք արձանի տպուե... լանքներն էր թողնում: Անատեանը ան... տահանս ուրում էր նրան եւ պատրաստ... էր նրա բոլոր փառահանգները կատարել: Այդպիսի քրտաններէնց լիկում Անա... տեանը երբեք գովել էր դրագար: Ու... տեանը նստած էր վերին դրագարների... վրայ խոսած տասնամեկուսուց անպիժ... հին ու զեկեած հաստատուր դրերին եւ, մասնաշտոյց անելով նրանցքը որեւէ մէ... կը, տաւում:

— Գեղամ, ապա այդ դրերը ինչու: Եւ խելոյն արձանագործում, ինչեցում էէ զեկեած աշակերտ դրերը եւ մեկնում նրան: Անատեանը դրագարից հանում էր ծոցա... տետրը: Մի աշք փակելով, փխով աշ... յաւա էր ծոցատետրին, թերթում այն, ապա յայտարարում:

— Ո՛ր, այդ դրերը եւ չեմ տեսել, դրի... լեմ վրայ այդ դրերը: Եւ, ապ հաշումն ու մեծածաւալ դրերը... թեւէ տակ դրած տաւում էր, հետեւեալ... օրը քերում եւ արքայադաւն տաւում:

— Մէլ ըսա դու: Մի անգամ էլ Անատեանը եկաւ դրա... դարան եւ, առանց որեւէ նախարկելի, ա... տաղարկել:

— Գեղամ, արեւ եւ քեւ մի ինքի տաւա... ջորիկն եւ դու մէ լուս քոյմ դրեր դրս... ժառկել:

— Ի՛նչ ինքի կ'առաջարկե՞ր, Գաբրի...

Անատեան:

— Շատ լուս ինքի, — ապա նա ու սիւ... սեց արտասանել:

Հեծում արի արեւայն Արտաշէն ի սեանի... զեկեցիկ, եւ համեալ ոսկեան շիկափոյն պարսմն... եւ անցեալ արդեւ զարմիր սրբիւք ընդ... զեմն:

Եւ ձեռով զանկեղ շիկափոյն պարսմն... Ընկնել է մէջ օրիորդին Ապամայ... եւ շատ ցանցեց զմէջ փափակ... օրիորդին, Արագ հասուցանելով ի բանակն իւր:

— Հա՛, հաղիացայ, Արտաշէն եւ Սա... թեհեիք մէջը: — Գեղեցիկ չէ... — հարցրեց Անա... տեանը:

— Գեղեցիկ է, — ասացի եւ, — բայց... եւ կը կարգադատմ մ աշք զեկեցիկութեան... վաշիք քոյմ ստեղծել:

— Կը կարգադատմ, — ախախտում էր... համոզել Անատեանը, — եւ քեւ կ'որոշեմ: Միջոցեւ եւ մասնած մէ աշք մասին, Անատեանը վրայ բերեց:

— Պարէ է հաշիկապան տաղաշարու... թեանը դրել:

— Բայց եւ չգիտեմ աշք տաղաշարու... թեանը:

— Եւ քեւ կը սովորեցնեմ, — ասաց... Անատեանը ու սիսեց զարգարել: Եւ չգիտեի, թէ ինչ պատահանեմ աշք... տեանի մարդուն, որին, իմ կարծիքով, եւ կրտսեանը չունէի մերթնել:

— Կա՛, կը մտածեմ, — ասացի եւ: Անատեանի իմ պատահանից բաւա... րարեւած դեպք՝ ինձ թողնելով մտահոգ... լիվանքում:

Երա դժարուց լիկույ եւ երկրորդ մասա... ղակ համոզում էր, թէ արդեւ կարգ էր... դրել աշգրիկի մէ քոյմէ: Ետեւ վերջի... համապատասխան աղբիւրներ, սիսեց... կորցել Արտաշէն եւ Սեթիկի մէջին վեր... րորդից իրաբանը, նորեկի փորձելը Անատեանի ըստարած տաղաշարու... թեանը որոշ կատարել դրել, նորից կար... դրել, նորից մտածել... Բայց խելոյն... չէր կորսում:

Այդպէս շարունակուեց նաեւ հետեւեալ... օրը եւ դարձեալ մի շաբթ օրեր, բայց բան... դուր չէր գալիս:

Մի շաբթ լիկույ դարձեալ դրագարան... եկաւ Անատեանը:

— Հը՛, ի՛նչ է, դրո՞ւմ եւ... Եւ կարծեմէ: Պարզապէս ամաշում... էր նրան քաղաքական պատասխան տալ:

— Առաքում մտածում եմ, — ասացի եւ: — Գրել, անպիտան դրեր, այդ շատ... լուս դրով կը լինի: — կրկին խորհարկել... Անատեանը ու զեց:

Եւ դրում էր, որ այդ իմ ուժերից վրէ... րէ, բայց չէի համարակաւում Անատեանի... տասնի հաւանական դեպ:

Անցում դրագարի մի շաբթի, եւ իմ շա... քիւրք որեւէ քրտան արդեւք չունէի: Նորից եկաւ Անատեանը, նորից նույն հար...

Թեան շունի:

— Ինչպէս որ կը հանքի...:

— Կը փափաքեմ նաեւ հաշա աշտեղ... լեմ:

— Շատ լուս, կրեաք վտանգ ըլլալ որ... շատ դժ պիտի մտաք: — Այդեղք այս մէջոյն թաղուեմին... ուժի՞ք պարզեցին մէջ:

— Ո՛ր, — հը, հաշիւ 15-16 հոդք... աշ... ժք պարզեցինք երա՞նք: Եւ մէ ձեր յամարողներուն մտէնք... աշ հաշիւիցին դրո՞ւմ էր կ'ընէն:

— Ի բոց տակ կ'ըլլու հոդք:

Փոքի՛կ թէ իմ փրտածս աշք երկա հո... դիւն մէջ չըլլաք, մտածել Մարգ Լայն, լիկույ բարձր ծախով շարունակել:

— Ուրեմ, այդեւ, կ'տարին հոս պի... րա կ'գտնուիք հաշիւ: համար:

Անպիտան էր ժամանակը պարզեմին... համար զգուշ Միմ փոքրից արշաղան, կանաչ թարթ ծախով շարունակել: ցաշաղանիկն ստեղծ: Այժմ մտածում մը... րէ միայն եր կարաւր:

— Ե՞նք յայտնի, եր խորէր, դուրս... ինք ու տաւանիկը դաղանիկը երեսուն հա... ղին, ինչ որ շատ հաւանական է, ինչ... պիտի ընեմ, կրկին այդ շարունակելու... րէ պիտի մտածեմ մ'ընեց գա՛հե՛նք հեա... րեւ եւ ինչ... համար... եւ ինձի տա... շարեման պարզեմին արդեւ կատարելը, փորձեալ ալ տաւայ, ալ ասի՛ք ետք... պէտք չունիք Արտաշէն համարի մտաւա...

ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԿԵՆՏՐ

ԱՆՊԻԼԻՈՅ
ՄՏԱՀՈԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

(Բ. եւ վերջին մաս)

Շուրթ երթնաւորան տարի տաւ՛ջ ֆրան... սացի ընկերարան եւ պատմարան կաման... Տեղեցին, կը հրատարակէր դրեր մէ... չէ՛նք քանի մէջ կը կայանայ Անգլիտա... տաններու քարճութիւնը: Գրեցր մեծ աշ... ժակ հանեց, հեղեակաւոր դէմքեր, ըն... կերարաններ եւ ժանկարածներ, ցրաւ... ցան ընկերարանին տեսութիւններով: Գնաւորում — զրաւեմ միջոյ Եւ Սեթիկը Եր... հեղեակաւոր օժտանալիները բերաւ: Սորդոյին քրահին մէջ Տեղեցինեւ զորքը... ներկայացան լույ:

Անգլիտաւորանի բարձրութիւնը կը կա... յանար ցեղային կարգութեան, ընտան — կան դատարարական եւ զարգեցին մէջ... տաւորած դրո՞ւման դատարարու... թեանը: Ընտանը եւ զարգրեց տպւն էր

քը ուղղեց ինձ եւ նորից նույն պատառ — խանի աստաւորով, քանց:

Եւ ուղղալի աստեղծ էր եւ չգիտեի, թէ ինչով պիտի վերջանայ այս պատմա... թեանը: Անատեանը ուզում էր, որ եւ... դրեմ, եւ էլ չէի կարողանում դրել: Կա... տարած փորձեր ինձ զուր չէին գալիս: Ե՛նք եւ իմ հաւանում, որքին ինչպէս... պիտի համար:

Երբեք շաբթի Անատեանը դրագա... րան մասու ընթաղուին այլ արտաշար... թեանը:

— Գեղամ, կարծում եմ, որ այսօր... ղեք մի փոք կտոր կը կարգեւ դրա... ղեք, — ասաց նա:

Եւ դարձեալ կարծեմում, —

— Չէ՛ք զրկէ, — ասաց Անատեանը, — զէ՛, արեւ եւ իմ դրէ... արդեւ մի դրա... րարտարում է կարգա՞ւ չգի:

Կարծեմ մի ծառի թեւ ընտելացրէ ընկա... Բաւանման Եր արքայադաւն:

Եւ Անատեանը սիսեց կարգել: Կարգում... րէ ինչպէս ընտել, կարգում էր մերթ միջոյ, մերթ օրէնքում:

Եւ ամբողջութեւն ուշադրութիւն զար... մած լուսում էէ նրան: Եւ կըր տարանք, առանց իմ կարծեմին պատրան, սիսեց... իր կուցու ու դարձան ինձ:

— Շուտով Եր բերեմ նաեւ երկրորդ... դրերը, — ասաց ու ու դուրս եկաւ: Այդ օրը ընտելացել էր ինձ համար... նախով, եւ ուր արտաւոր էէ մի շատ... ծառի պարտականութիւնը:

ԳԵՂԱՄ ՍԱՐԵՆԸ

Տար. — 2)

պատրաստեմ ինքնադատութեան, իրա... դատարանական, ինքնիւր իրաւունք... Եր պատրաստեմ մարզ: Տեղեցին ք... րարեւոր: Ընտանիքին անդրադիւ... մասունքի, կարգութեւ Եւ քարեւ... րատանակ կեանքի, եւ հետեւին քր... աշխարհ աշխարհ եւ ծառի ինչիւ կ... րալին, գնումս հեղեակաւոր համար, Եւ... շորին հինգին ընդարձակածաւալ զար... քիւր փափակ: Սառի արտաշարած զար... կան դրաթիւնը, մարդը պատրաստ... է, Տեղեցինի փաղարկը Եւ Գէլ: Եւ... փուլան երբեքդ տաւարեւած էր ու... դրաւիկութեան իրաւունք: հաստատ... կարողը մերթում էր, քանի որ մասնա... թեան բաժանումը անաղապիս գործ... րէ Գեղամիսինի կողմ անգլիտաւոր... իրաւունքը չեղուն է ի վեր:

Բաւայից պատմարանի ներքոյ, ին... տաւոր թիւն, գիտան Եւ Գեւ, մարդ... րան զուլեւ ար Լաւրան, հաղեարեւ... տաղարկին անպիտանութան ցեղին եւ քա... տաղարկութեան: Ամերիկեց Նոյիւր... Ռիքեւ մէջն էր զարգարած որ Կա... րալաններ իտալիկէն կ'ընէն Ապամայ... տաններ, մէջոյն ինչեւ Եր քրիւ ա... րալարեւոր ըլլալ ինչեց հաստատութեան... հանգեց:

Նորմանները դրագարին Ապամայ... Եւ զեկե ռոժով կատարեցին երկու... շինելով կարելի էէ տեսնալանիկ ին... տալիւն մէջ, այլ արգրով: Անպար... լեց Գաղղիան, Լաւրեի կերպարը եւ... տեղացեղ երկրի: Անգլիտաւորան շա... տարկութեան հետեւին լեռացայ Եւ... ժանկերը, ձեռք տաւ ինքնադատ... թեանը:

Ինչի մէջն էր Եւ Երկարեւոր... Կեղեկաւորանութիւն, երկրորդորդ... անաւորը մաղիկ սրան: Արքայ... ծառիկով հարազատ: Կարգում... կարեւ, աղաւա դատարար մէջ աշ... տալարեւոր: Դրագ քրտան զար... րալանից միջեւ կային կարգով, քր... ծառեան, ձեռնեցը միջոյ կատար... Երկրորդ մէջ Նոյիւր իրաւոր աղալ... րիկ արտաւանակութեան մէջ, ապա... Եւ հարգարեւ, ապա Դարձեալութեան... տանի մէջ հարուստ անտառներու... նախարկը կ'արդեւցին թարթիւն... խառտարներ: Անոնք Եւ հնարեւոր... թարգմանութեան, անպիտան... նախկանախորդին էին, եւ մերթի... քրտալանական միջնատութիւն ինչիւ կ... մալիկարկութեանց դրո՞ւմանը Եւ...

Սառի արքայադաւն պարզեմին անաղա... քին համարեցին: Անպիտան... Կատարար քաղաքարը (միջի... ինչեցարի եւ ուժեղ հաստատութեան... Եր, որ զարքեցն աղալան ինքնա... Դատաւարիկն պիտի էր անընդուն... ր որ գիտէ հրամայել եւ ծառայել... պիտի ստորադասները: Սակաւա... թեան մէջ եր կատարեմ, արքայա... տարերը Եւ Գեղարկ կատարեմ... րաւոր անեալուն: համար: Սիւրբ Եւ... տարը վճարողը մասնակցի մասնա...

Ինչեցիք ոչ մէկը տեղային կ'ըլլա... ու ոչ գեղարկ մի մասնիկ... Ե՛նք կարելի ըլլաք ամէն մէկը... մէջ մէկ խոսք փոխանակել: քաղ... կարեւորին հետք մէ քանեւ... նախկին զաղային ուսակից: Եւ սակայն չաղարկել: Եւ Կատար... անկարող պարզեցին հաշիւաշար... Էտու, սակայն Եւ, պատահա՞րէ... երկրաւոր Եւ Եր հաշիւը: Կարգ... մաղիկներով թուի մարդ մէջ էր, ք... լին անխուս՛ել: Երբեքդ Եւ Եր... կան Կատարանի մէջ պէն: Եւ Եր... տան ասան ոչ որ քարեւան էր: Մա... ինչի խոսք մ'ուղղւած էր: Մա... մասնաւոր ուշադրութեանց գիտ... մարդը որ մասնակցի երկուց Եւ... տան ասան երկու կորով Եւ հաշ...

Կու իմ արտաշարի մէջ: Մարց Լայն իրեն ծառայող պարզ... թին հարցրեց:

— Մա անկից, պատահա՞րէ Եւ... ուսման հաշիւը պարզեմ արդեւ... Սիւրբ Կատարի թիւանից Եւ...

— Ո՛ր, պարտ, պատահա՞րէ Եւ... տարող, Ապամային էէ, այլ քրտ... Դատա՛ւ հէ, արքայա՛ւ... նման էր ըսած անկիւ: որ չէ՛ր... միտել ի վեր Գուլա եւ Գաւա՛ն:

ԱՊՈՏԻՒԼ ՀԱՄԻՏ

ԵՒ

ՇԵՐԼՈՒԲ ՀՈԼՄՍ

ԳԱՄՏԻԱՆԱՆ ՎԵՊ

ԵՐՈՐԴՈՐ ՄՍԼ

ԹՈՐԻՔԻ ՀԵՐՄՈՒՆՈՒՄ ԶԷԸ

Եւ սակայն ցեղեկանս տակաւին քա... աւանի մասնաւոր կար: Մարգ Լայն քիկաւ... քը փաղեց, սենեակին դուրս եկաւ եւ փաթ... ինքնով քաղաքաներն ըսաւ որ կտաք... քը կաւե՛ք իրեն համար:

Նոր միջոցին պարզեցին անորեւջ նոր... յամարեցին անորեւջ ըլլալուց դրատում... ժառկույ դաղարկի տաղիկաներն եւ քաղա... քարալանի խոնարհութեան մը ընկնով... հարցրեց:

— Արդեւ Եր ընտարած սենեակին դու... ծաղիկ... Ե՛նք կ'ուղեք կրեած ծոխուն կոքր... քաղաքան սենեակի մէջ տալ:

— Չէ՛, շորեւորակ եւ, պատահական... Մարց Լայն, այս սենեակը շատ յարմար... է ինձի եւ պէտք չեմ զար փոխել: ոչ... արդէն երկար տանեմ մնալու դժուարու...

Ինչեցիք ոչ մէկը տեղային կ'ըլլա... ու ոչ գեղարկ մի մասնիկ... Ե՛նք կարելի ըլլաք ամէն մէկը... մէջ մէկ խոսք փոխանակել: քաղ...

Եւ սակայն չաղարկել: Եւ Կատար... անկարող պարզեցին հաշիւաշար... Էտու, սակայն Եւ, պատահա՞րէ...

Եր երկրաւոր Եւ Եր հաշիւը: Կարգ... մաղիկներով թուի մարդ մէջ էր, ք...

Եւ Եր... կան Կատարանի մէջ պէն: Եւ Եր... տան ասան ոչ որ քարեւան էր: Մա...

Ինչի խոսք մ'ուղղւած էր: Մա... մասնաւոր ուշադրութեանց գիտ... մարդը որ մասնակցի երկուց Եւ...

Եւ հաշ... տան ասան երկու կորով Եւ հաշ...

Կու իմ արտաշարի մէջ: Մարց Լայն իրեն ծառայող պարզ... թին հարցրեց:

— Մա անկից, պատահա՞րէ Եւ... ուսման հաշիւը պարզեմ արդեւ... Սիւրբ Կատարի թիւանից Եւ...

— Ո՛ր, պարտ, պատահա՞րէ Եւ... տարող, Ապամային էէ, այլ քրտ... Դատա՛ւ հէ, արքայա՛ւ... նման էր ըսած անկիւ: որ չէ՛ր... միտել ի վեր Գուլա եւ Գաւա՛ն:

Ինչեցիք ոչ մէկը տեղային կ'ըլլա... ու ոչ գեղարկ մի մասնիկ... Ե՛նք կարելի ըլլաք ամէն մէկը... մէջ մէկ խոսք փոխանակել: քաղ...

ԵՐՈՐԴՈՐ ԶԷՐ

(165 — Տար.)

ጉዞታህኒ



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice : ARPIK MISSAKIAN
RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9°)

Fondé en 1925
R. C. Seine 57 A 2731

Tél. : PROvence 86-60
C. C. P. Paris 15069-82

Տրամաւ՝ 8աք. 75 Ֆ.
Արտասահման՝ 8աք. 90 Ֆ.

Վեցամսեայ՝ 40 Ֆ.
Հասարակ՝ 0,50

ԿԻՐԱԿԻ
14
ՅՈՒՆԻՍ
DIMANCHE
14 JUILLET
1968
LE NUMÉRO 0,50 F.

Հիմնադիր՝ ՌԻԻ 11261

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

44e ANNÉE — N° 11261

ՅՈՒՆԻՍ ԽՈՒՐԴ

ՕՐՈՒՆԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՅՈՒՆԻՍ 14 Ի ՌԻԻՆԵ

ՆՈՐ ԴԱՆԼԻՃԸ ՀԱՏ ԶԷ ՓՈՒՈՒՄԱՏ

ԷՏԿԱՌ ՖՈՐ ԵՒ ՕՐԲՈՒՆԻ ԳՈՒՈՒՐ
ՆԱՄԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՈՒՆԻՆ

Բայց որ Միւրիկի զահլիւր դրիթ յար եւ նման է Փոփիտի վերջին զահլիւն կամ նորին կրկն զահլիւններուն։ Եւ շատեր կը տարբեր ժամանակ թէ Ինչպէս կարելի է զայտարարութիւն փոխել երբ նոր ծարրելի են զործի դըլլալի։

Երբանցիւրու մէջ, զրոյցները շատ են անշուշտ։ Կը թուի թէ նոր նախա- ընթացիկը թաւալան զգուարութիւն ունենցած է կորը մը ծարրելի համոզելու, ի շարք որոնց՝ Կոնստ Ֆոր, որ կը նախընտրէ եմապիկի նախարարութիւնը, թայց ի վերջոյ ընտրուած է Կարականը։ Կարականը ծարրելի ուր, որ Նուրի 40 որ կրթած է պիւնի ալլ պաշտօնը, Օրթուր, Կանչիք Իսկ ու Ռիփիլ եմապիկի եւ Տոնապիկի նախարարութեան զուրկ։

Բայց որ Միւրիկի զահլիւր ուրեմ չեռեռեան կարգն ունի։

ՄԵԱՆՈՒՄԱՐԻՆ — Ա. Մայրո
Ընդհանրութիւն շարքեր — Մ. Շուման
ՈՐԴԱՐՈՒՄԱՐԻՆ ԷՏ ԳԱՊ — Բ. Ֆրէ
ԳԵՏԱՆԻՆ ՆԱՄԱՐԱՐ — Ժամբի
ՄԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ — Բ. Գալիկի
ՄԱՐԱՐԻՆ — Մ. Տըրբէ
ՆԵՐՔԻՆ — Բ. Մարտիկ
ԲԱՆԱՅ — Բ. Մաւա
ՏԱՏԱՄԱՐԻՆ ԵՒ ՆԵՏԱՄԱՐԻՆ — Ֆ. Օրթուր
ՈՒՄԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ — Է. Ֆոն
ԵՐԿԻՐ — Օ. Կելա
ԳԵՏԱՆԻՆ ԷՏԱՆՈՒՄԱՐԻՆ — Բ. Կալի
ԿԱՅՈՒՄԱՐԻՆ ԵՒ ՄԱՐԱՐՈՒՄԱՐԻՆ — Ա. Շարապան
ՇԱՐԱՐԱՐՈՒՄԱՐԻՆ — Ա. Պիտանուր
ԵՐԿԻՐԱՐՈՒՄԱՐԻՆ — Բ. Պալիկ
ՓՈՒՈՒՄԱՐԻՆ — Ժ. Շուման
ՆԱՄԱՐԻՆ ԲԱՆԱՅ — Ա. Տիւրիկան

ԹՂՈՒՄԱՐ — Ի. Կենա
Պատանի նախարարներ նախարար — պիտանուր։

ՏԵՂԵԱՆՈՒՄԱՐԻՆ — Ժ. Լըթիւ
ՀԱՆԱՐԱՐԻՆ ՊԵՏՈՒՆ — Ֆ. Մայր
ԵՐԿԻՐԱՐՈՒՄԱՐԻՆ ԵՒ ՄԱՐԱՐԻՆ — Բամբի
ԿԱՅՈՒՄԱՐԻՆ ԵՒ ՆԱՄԱՐԻՆ — Է. Ֆոն
ՄԱՐԱՐ — Մ. Էնթիլիկ։

Այս նախարարութիւնը ունի ուրեմն 5 նորեր (Նաւալիկի նախ կորը մը նախարարութիւններու ժամ նշանակուած զարմարութիւն) Եւ զորս ճշտածած են ինչ չոյ՞ք՝ Փոփիտու, որ լա Մալիկ, Միւրիկ, Մոտանուր, Դճմանիկ եւ Ռէ։

× Յուլիս 14 րոպիկ, Ներսիս Շոր — հուած է որ Կոյի կորին, արեւ 12 Կոյիկուրն ցուն ցուն արդէն ապառ արժանուած էին Յուլիս 15ին։ Յիւլիս Մայրի եւ Առաքել։

× Կի Մոլի ճորձած է՝ ամառային Միւրիկար, ճորձարկով ընկերութեան Ներսիս ու արժանապաններ որ միւլիկ Մարտիկար ցարան չիմանկան միւլիկներ ձեռք անելի տալիս Կոյիկուրն մէ- ժամանակներ (Չարի Պաշտպանութեան) Միւրիկարի հարապարձիկ որ կը հանգիստ նախարարի աթոռն։

ԱՂԵՐՍ ԱՌ ԱՆԱՀԻՏ

ԴԻՏՈՒՆԻՆ ԶԱՅՈՑ ՊԱՐԳԵՐԻՆ ԱՐԵՆԱՅԻ ԲԱՐԵՆՑ ԵՒ ԼՈՐՈՆՑ

Զորաւ սիրա իմ զինի ապան իմոյ։
Յոր, ԼԼ. 7

Ա.

Անա ես,
Դեռ մինչեւ վերջերս՝
Իշխան հայկարման,
Հազած հզամիկ կապալա ծովական,
Եւ իբրեւ նալմանը՝ նուս մը արդիւնեայ
Զալս ուսիս լրայ.
Մահանկեր կարծես թէ բառած երկու նպաւ ոսկեղեն,
Այ ծնունդ բանած խորճ մատոք ցորեն,
Զալս ծնունդ՝ մականն Հայկապան մեր մեծ իմաստամեքում,
Այնչեւ լեցուն
վանագնան թրով՝
Խաւարին առնալիս ապառա ի կոր,
Աշխատանքի մէջ անպար, ու իրով
Հառալած գիւղին հալածի եւ ալար,
Եւ, նախարարութեան բառի ու բառի,
Արաբիկ տեղան նման երգելի, հարաւա, լեզուամի,
Կոյց մէջ ծովական եւ ծամօր անաւաք Հաւարը Նախարարի,
Մետապիկ տեղ,
Այնք մայրեւե հիւ, ախ, ապաւեհ, ապաւեհ,
Ինչպէս է ճննիւ, ճննիւ, կոյց ճննիւ,
Ճննիւ գալաւս, որ կուգայ փորով
Գալաւս մէջ (թորութե կապած, ժամգոտած, ճննիւ), ապի ապի՝
Խալաւսի առ խալաւսի,
Կորածն ու պարզածն փառքիւն, տիպի, հող։
«Յարած ախ անիւն բարութեան»
Եկին չարիւր.
Միւլիկն ապաւի լուսոյ՝
Եկին խաւար։

Օրինակ՝ Անապիւն,
Անապիւն Երախիւ,
Ո՛ր աստուածաշինի պապիկուս պաշտած,
Դու պարզեաւառ աննայն բարեաց,
Կենաց եւ լուսոյ,
Հո՛ր տուր վանագնան, բո՛ք «ալան իմոյ»։
Ես, գաւալ լոյսի,
Յարգանդէ ձմեպ զոց բարբառի,
Եստիկ աշակերտ սրբայ Մերաբայ,
Բաւած եւ անած լեռներուն լրայ,
Լուսոյ առաջի կարիք լոյսի,
Լոյսով անման, լոյսով լուսացած
Եւ արեւ հալած,
Ես, ծառ լուսեղեն՝ անապիւն Սոսաց,
Սոսապիկներով ճաւառտ լուսոյն երգած, նաւագած
Գիշերներու զինաց,
Ես, անա ծանկի
Եւ բազկաւարած,
Այլպէս կենդանի լոյսի ձեւ առած
Կալեքանս՝ Ա Բիւրիւ.
«Լոյս տուր աշայ իմոյ,
Զի մի երբեք չնկնիցի ի մա՛շ»։

Բ.

Խաւար էր, կ'իսէ զոյց մը խաւար, ինն երապական,
Խաւար էր աշխարհն, տիեզերքն հաւալն։
Եւ ասկայն
Ենովային աչքն, ընդ խաւարն ի տոյգ, լուծեց ան հիւլէն,
Ու ձեւ առին թոյս, կենդանի, ցամաք ու ծովն խաւարէն։
Այլպէս նա աչքեր, գիշերապաւ, ինչպէս Ենովան,
Զեւ ու կեանք տուին Հայոց բարբառին։
Ներշնչման ուժով եւ արդար լուսոյ իր կախարդանքին՝
Գիշերը աղիւս, բաւանի իբրեւ սին
Գոծածելով միշտ, աստու-իբրիկան,
Իրաքն ինձ առի իրական պատկեր,
Կառուիք թերթի, գիւրիկ պարտեմն,
Հարսանքի տարփի, ու լուսոյ անդին, ցանալաւսիքին,
Մինչ կը հարսանար, ծագը կը բանար երկիւրն անմուն,
Կը կայրէր կարմիր նաւն յորդ գիւղին՝ անաւա պորով ի ցոյց՝
Վարձակներուն հեռ Գորգն գաւառի, ծամօր ի վաղուց,
Մինչ քիչ մը անդին,
Օ՛ր պատկեր անդին,
Յանքոտիսարմիկ ապաւանի մէջ լոյսան կ'առնէին,
Որ զիրենց կ'սէր Միւծաման անուն Հայոց զիտիկն։
Իսկ ես, երբեմնի՛ր արքայ իրեւուալից,
Միշտ գոն իմ կ'անմեք՝
Կ'որինէի աչքերն։
Բայց, ապա՛հ, յանկարծ իմկալ խաւարն մէջ, դարձայ անուշ,
Լոյսը մարցեալ, մարմինս այլեցաւ, մոխրացաւ անուշ։

Շ. ՆԱՐԻՍԻՆԻ

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ՄԱՐԿԵՆԻՆ՝ Ան Ժոան — Արք. Տիկին Վերին Պետրոսյան, Տէր և Տիկին Պետրոսյան և աղջիկը, Տէր և Տիկին Արք. Տիկին Պետրոսյան և դուստրները, Պր. Անթուան Պետրոսյան և Նամանյան պարզանքները իր ծանոթներին թէ հոգեհոգ — զբաղեցնում պարտաւոր պիտի լինի իրենց հետը, 21 Մարտի, Սէն Ժոանի Մ. Սաւան — Մեծապետ կնիքներին մէջ իրենց անունով, հոր և աղջկաներին ՅԱՅԱՅ ՊԵՏՐՈՍՅԱՆԻ

մասնակցութեամբ տալիս: Եւ այս օրը տեղի պիտի ունենայ հանդիպումը հոգ — լոյն մատուցողներին և բաշխում, առ այս ի գիտութեան հանդիպելու յիշատակը յարգողներուն:

Հ. Յ. Պ.

ԼՈՒՆ — Հ. Յ. Դանաւորական Վարդանան Կոթիկէն ընդհ. Ժողովի կը հրապարակէ իր ընկերները այս Ուրբաթ երեկոյան ժամը 8.30ին, իւր հաւատարմութեամբ Տ. Յ. Պ. Կոթիկէն ընկերները: Բայց ընկերներուն ներկայութեանը պարտաւոր է:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱՅԻ

Տէր և Տիկին Տաթ. Սարգիսյան Յակոբ Սարգիսյանի մասնակցութեամբ տալիս կը իրենք 200 Փր. Սէնթ Էմիլիոնի Հայ Աղ. Միութեան, 100 Արքայական (Սէնթ Էմիլիոն), 50 Պետական թղթաւորման, 50 Վերին Պետրոսյան:

ԱՆՈՒՆԱՆՈՐԿԱՐԱՆ

(Մարտի 21)

Հարգաւորներ Պետրոսյան, Մարտի 21-ը Հայոց Աղ. Միութեանը արժանաւոր — ներս տալիս բաց է միայն երեքշաբթի, Հինգշաբթի և Ուրբաթ օրերը, ժամը 9-12 և 15-18:

ՎԱՐԴԱՎԱՆ

ԼՈՒՆ ՄԵՋ

Այս Կիրակի, մեր Տէրը աշխարհում — թեան (Վարդապետ) տօնին առթիւ, Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մէջ կը մատուցուի հանդիսարար պատարագ: Կր պատարագ և կը բարոյէ Կարկի Ծ. Վր. Սահակյան:

Գաւառ պատարագի, կը կատարուի հոգեհոգեւորական պաշտօն, իւրոյ հան — զուցիւր, Տէրին Հոգեւոր Հովիւ, Տէր Վարդա. Բայ. Առաջնորդ մասնակցութեամբ տալիս:

A VENDRE

Terrain d'angle 3300 mètres à 25 kms ouest de Paris à St. Jemmes (78) Forêt Marly, viabilité, 40 fr. metres. Facilités. ALM. 01-35

ԱՐԻՆՆՈՏ ԷՋԵՐ

և

ԱՊՐԻ 11-24, 1915

Հեղինակ

ՄԵՍՐՈՒՅ ԵՐ — ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Պատանդները զոհացում ապու համար, Գ. տպագրութեան մը լոյս տեսած է որ կը ծախուի Հրաւիր-Սահակի, Բալուր — Եանի (Փարիզ), Մերկիսյան (Մարտի 21), զբաղեցնում և հեղինակի մօտ — 77, Rue Robert Dupont — 92 - ASNIERES Tel.: 733-11-00

ՎԱՐԴԱՎԱՆԻ ՓԱՐԻՑԻ ՄԵՋ

« Գարն — Տարեւորներ » Հայրենակցական Միութեանը պարտաւոր կը համարուի առջին Վարդապետ տօնին առթիւ ոգեկոծելու յիշատակը իր ընկերները հաւատարմութեամբ:

Այս տարը, նկատու ունենալու որ Փարիզի Մայր Եկեղեցւոյ մէջ Ամենայն Հայոց Դպրատանը մասնաւոր պատարագ կը մատուցուի Վարդապետ օրուան առթիւ, կոչ կ'ընենք մեր Հայրենակցներուն որպէս իրենց ցանկութեամբ այս արար — զրութեան, ի յիշատակ մեր հաւատարմութեամբ:

ՏԱՐԻՆՆՈՏ-ՏՈՒՐՈՒՐԵԱՆԻ
ՀԱՅՐԵՆԱԿԱՆ ԴԱՐՈՒՐՈՒՐԵԱՆԻ

ՄԱՅԻՍ 28-Ի ՅԻՄՆԱՄԱՆԻՔ

ՓԱՐԻՑԻ ՄԵՋ

Բայց այն հայրենակցները որ տուն դնան Էրն Մայր 28-ի յիշատակին հանդիսութեան համար (յիշատակում զկոչ — զերես ընկերները) կրնան պահել այդ տունը, որ ի դուրս կը մնայ:

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

ԿԻՐՈՒՐԻ ՄԵՋ

Կապ. Պաշտ. Կիրոնի մասնակցութեամբ կ'ընենք մեր Կոթիկէն ընդհ. Ժողովի կը հրապարակէ իր ընկերները այս Ուրբաթ Պողոսյան զեղատեղի ծառաստանը, Սէյսիկէն Սէյսիկէն համար միայն:

Հայկական տալիս բարձրադաս, հանգիստ անհիշելու, հոր և զինքնամատուցելու պիտի:

Բացօթեայ և հանգիստ օր մը վայելելու համար պիտի կը հրապարակէ ընկերները իւր հայրենակցները:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ ՏԵՍԻՆԻ ՄԵՋ

ՀԵՐՈՒՆԵՐՈՒ ՕՐԸ ԿԷ ՏՆՈՒՐ

Խառնակը արշաւանքի տարեկանը տալիս: Կոթիկէն ընդհ. Ժողովի կը հրապարակէ իր ընկերները այս Ուրբաթ Պողոսյան զեղատեղի ծառաստանը, Սէյսիկէն Սէյսիկէն համար միայն:

Հայկական տալիս բարձրադաս, հանգիստ անհիշելու, հոր և զինքնամատուցելու պիտի:

Բացօթեայ և հանգիստ օր մը վայելելու համար պիտի կը հրապարակէ ընկերները իւր հայրենակցները:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

ՎԻԵՆՆԻ ՄԵՋ

ԿԻՐՈՒՐԻ ՄԵՋ

Հայրենակցները կը տալիս Խառնակը արշաւանքի տարեկանը տալիս: Կոթիկէն ընդհ. Ժողովի կը հրապարակէ իր ընկերները այս Ուրբաթ Պողոսյան զեղատեղի ծառաստանը, Սէյսիկէն Սէյսիկէն համար միայն:

Հայկական տալիս բարձրադաս, հանգիստ անհիշելու, հոր և զինքնամատուցելու պիտի:

Բացօթեայ և հանգիստ օր մը վայելելու համար պիտի կը հրապարակէ ընկերները իւր հայրենակցները:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

ՀԵՐՈՒՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՄԱՐՏԻ 21-Ի ՄԵՋ

Խառնակը արշաւանքի տարեկանը տալիս: Կոթիկէն ընդհ. Ժողովի կը հրապարակէ իր ընկերները այս Ուրբաթ Պողոսյան զեղատեղի ծառաստանը, Սէյսիկէն Սէյսիկէն համար միայն:

Հայկական տալիս բարձրադաս, հանգիստ անհիշելու, հոր և զինքնամատուցելու պիտի:

Բացօթեայ և հանգիստ օր մը վայելելու համար պիտի կը հրապարակէ ընկերները իւր հայրենակցները:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

“ ՀԵՐՈՒՆԵՐՈՒ ՕՐ ”, Ը

ՏԱԽԻԼ ԱՆՏԱՌԻՆ ՄԵՋ

Խառնակը արշաւանքի տարեկանը տալիս: Կոթիկէն ընդհ. Ժողովի կը հրապարակէ իր ընկերները այս Ուրբաթ Պողոսյան զեղատեղի ծառաստանը, Սէյսիկէն Սէյսիկէն համար միայն:

Հայկական տալիս բարձրադաս, հանգիստ անհիշելու, հոր և զինքնամատուցելու պիտի:

Բացօթեայ և հանգիստ օր մը վայելելու համար պիտի կը հրապարակէ ընկերները իւր հայրենակցները:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն իւր Գրքին 9.15ին Փլաւ Վերանէն 9.30ին, Բուր — Պարիսյան 9.40ին, Պարիսյան կամուրջ մօտ 9.55ին:

Մարտի 21-ը Ս. Պետրոսյան կը մեկնի զպար — ցէն ժամը 9ին, Երբէն ի

ՀԱՄԱԴԵՐՈՒԹՅԱՆ

Հայաստանի գեղարվեստներու ակադեմիայի ղեկավար յայ պիտի ընկալէ Բ. Ռոմանովի աշակերտներու խմբակը...

Ան ծախք արհեստներ, գլխավորապէս իրաւագործներու կողմէն իրականացուցանուած 250 հազար շաբլոն մէջ մասնաւորապէս...

Սեպտեմբր 1915 թ. 25-ին չի գտնուող տարւոյ, նուազ հաշիւներով, նուազ ակադեմիայի...

Արդեաւ պատմական, աշխարհաշար ան իւր քաղաքական կարգադրութեան (սրբութիւնը) ճարձգը...

Ծ. ԱՌԱՐՈՒՄ

(Դար. - 2)

ԲԵՐՈՒՄԱՆԵՐ (247) ԲԵՐՈՒՄԱՆԵՐ ԲԵՐՈՒՄԱՆԵՐ ԲԵՐՈՒՄԱՆԵՐ

Ինչպե՞ս թէ ընդարձակ տեղեկութիւններ ձեռք բերուին անոնց հետ, թաց զեղ...

Այդ Հայերէն աստղեր, յատկապէս երեւոյթներ, ինչպէս իր կողմէն Տրապիզիտը, Սորուսը, Սամանը, Զանգիւնը, Խաւարը...

Անկի ճաշ հաղար Հինգ Հարիւր տարի Համաշխարհային պայքարն է...

×

Բարադարեանը մայրաքաղաքը Անիի անկողնէն հոգ հայրենի երկրէն մեծ թիւ պաշտօնականներ հետաքստեց...

Մեծ թիւով Համաշխարհային ընտելութիւն

Կը հաստատեն Սերմենի գրաստան մէջ Եւստորիտը...

×

Քրիստոնէական աղբյուրն աստուածային շրջանը կը սկսի, երբ թուրք բարադարեանը կը գրասեն Սեւ ծովի ափերէն...

Թուրք իշխանութիւնները կ'որոշեն ըրնի ուժով ծանօթ ընդլայնած Համաշխարհային ԺԻ. դարուն 50-ական թուականներուն...

Այդ արկածային օրերէն 60-70 տարի ետ, 1710-1720 թուականներուն թուրք ջեղով...

սպաննեղ տակի վայրազ ձեռով կը փորձէ Նազուրդարի Ենթարկելի Համաշխարհային երկրորդ հաստատել Սեւ ծովի...

×

1915-ի Մեծ եղեռնի նախաբանիկ Տրապիզիտի նախադրելի Ենթարկելի 73-000 Համաշխարհային, անոր աւանանքի Սեւ ծովի...

Մեծ եղեռնի օրերուն Համաշխարհային թաղական աստիճանի խուճարէն եւ իր գլխաւոր իրաւորներէն Սեւծովի եղեռնութեան մէջ ապրածներ, անոնք յոյսեր ու...

Հեռ կը խօսի, Եւ կը պրոչառայ որ չօսանան իրեն, թէ տակաւին Հին եւ զինք թիկնով քը ունի որ միջինները կ'արժէ...

(Դար. - 2)

Սեպտեմբր 1915 թ. 25-ին չի գտնուող տարւոյ, նուազ հաշիւներով, նուազ ակադեմիայի...

ՎԻՔԻՔՈՐ ՀԻՆՈՎՈ

ՀՈԳԵՆԱՆԳԻՍՏ

ՄԱՐՏԻՍԻ. Սէն ժեռոմ — Այբի Տիկին Վերին Պարտեան, Տէր և Տիկին Պե-

ժառանգան աղակցին առիթ: Եւրջ օրը տեղի պիտի ունենայ Հանդուցեալի Հոյ-

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Կապ. Խաչի ՇՆՐ. Վարդիւթիւնը շնոր-

ՄԱՐՏԻՍԻ. Սէն ժեռոմ — Այբի Տիկին Վերին Պարտեան, Տէր և Տիկին Պե-

ԴԱՐՏԱՀԱՆՐԱՅԻՍ ՏԵՍԻՆԻ ՄԵՋ

Կառնաթիւ արշաւանի տարածքի առիթ:

Հանգստեան պայմաններ, զեղարուս-

ՎԻԵՆՆԻ ՄԵՋ

Հերոսներ օրը կը տօնուի ինաստաթի

Կը խօսի ընչ. ՄԱՐՏԻՍԻՆԵՆ

ՄԱՐՏԻՍԻՆԵՆ. Սէն ժեռոմ. Կամիլի

Մարտիլ Բազիլի կայքի խնայողական

Օրհնարուի կը ընկնի տարբարական պէս,

ՎԱՐԴԱՎԱՐ

Այս կրթակի մեր Տիրու աշխարհային

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸ ՓԱՐԴՈՒՄԻՔ

Կերակի, Յուլի 21ին, Վարդավառի

Ի պատիւ Ն. Ս. Օժոմբեան՝ կարմիր

12, Bld. des Capucines, Paris (9e)

ELY 67-03

ՎԱՐԴԱՎԱՐՈՇ ՓԱՐԴՈՒՄԻՔ

« Տարօն — Տօրութեան » Հայրենակ-

Այս տարու, Նիստի ունենալով օր Փա-

ՏԱՐՈՒՄԻՔԻ ՆԱԳԻՆԱԿԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՆ

A VENDRE

ՀԱՅՐԵՆԱԿԱՅԻՆ ՇՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Մարտիլի Մայր Եկեղեցւոյ Կրօն. Բն-

Հայի Գործունեան յայտնաւ աւիրով

1000 Քարան, Հանդուցեալի օրդի՝ Մու-

Մարտիլ Բազիլի կայքի խնայողական

Այս կրթակի մեր Տիրու աշխարհային

“ ՀԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐ ”, Ը

ՇԱԽԻԼԻ ԱՆՏԱՌԻՆ ՄԵՋ

Խանաթի արշաւանի 71րդ տարեդարը կը տօնուի կրթակի, 21 Յուլի անթը

Նախաձեռնութեամբ Ն. Յ. Դ. Աղադրեալ խումբին և Հովանաւորութեամբ Ն. Յ.

Դ. ՇՆՐ. Կամիլի:

Ժամը 15ին շիրիմներու այց:

Կը խօսին ընկերութ. ՄԻՌԻՏՆԻՍԻ Դ. Խ. ՏԵՐ-ԳՐԻԳՈՐԻԱՆ

Գեղարուստական ինաստաթ թափին՝ երջ, արտաստեալութիւն, ինքեր

Գեղարուստական թափին կը մասնակցէ Ն. Յ. Դ. Նոր Մերուշի պարտեալ

Խոսակ ընկ. Գրիգոր Աւիրայեան

Ճոխ պիտի և հաճին միջոցոր:

Աճերի պարտաւայն ապահոված է գրտցին արաջ, Ռիւ տէ 3 Շափի

ՃԱՄԱՐ 2. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ԳԱՄԱՐ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

Նոր եւ բոլոր յարմարութիւնները մեղիպացնող շէֆ մը: Եւրիպիէին 3000 մէքք

Խճական պտուղներ, զաւարտութիւններ և զեղարուստական երկրի, բն

Ինչպէս և զանազան խաղեր:

Մասնակցութիւն մէջ ամիս 450 ֆ

Երեք շաբաթեան առիթ օրական 17 ֆ

Երեք շաբաթեան պաշտօն օրական 18 ֆ

Արձանագրութեան շարք Գրիգոր Շարաֆ օրերը ժամը 17ին 20

Երկրագործի և Սերիգն 19ին 20, 30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)

Ինչպէս նաեւ Նոր Մերուշի խումբերու վարչութիւններուն:

ԴԱՐՏԱՀԱՆՐԱՅԻՍ ԿԱՐՆԱԿԱՅԻՆ ՄԵՋ

Կապ. Խաչի Երեւոյի ժամանակի

Ինչ 21ին կրթակի Կրտսեր Պարա-

Երեւոյի ժամանակի, Այսինքն Այն-

Ինչպէս նաեւ խաղեր թարգմանութիւն, հա-

ճերի անտեղիներ, ճոխ և զեղարուս-

Ինչպէս և հաճին օր մը վարչութիւն

Համար Երեւոյի կը շարունակէ շրջակայի

Երեւոյի շրջակայիները:

Մարտիլ — Օրհնարուի կը ընկնի Գրտ-

Գրտ Գրտի, Շրճի տը յա ֆիլմին՝

9,15ին Փառս Կրտսերին՝ 9,30ին, Բուր-

Բուր — Պերկուսին՝ 9,40ին, Յոնիկին

Կամուրի ժամը՝ 9,55ին:

IMPRIMERIE SPECIALE DU JOURNAL « HÉRACHT »

32, Rue de Trévise, PARIS (9e)

10800 ԳՈՐԵՆ Ե ... ԳՈՐԵՆ ԼՈՅՍ

ՅԵՐ ՏԱՎ ԼՈՅՍ ՏՈՒԷ ... ԲՈՒՄԱԿԻ ԳՈՐԵՆ ՏՈՒԷ

Յեր ընտանեան կը լուստարի

Երեւոյի Կրտսեր

ՎԵՐԱՆՈՐԴԻՆ — ՅԱՐԱԿԻՆ — ՆԵՐՈՒԷ

ԲՈՒՄԱԿԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԵՐՆԵՐՈՒ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

ԵՐԱՋԵՐԸ ԵՆ ՄԵՆՔ

Ամերիկայի բանաստեղծ Լոնգֆելսը, — առնչող զրամ էր թի կանգրդ անար կրաղ մին է: Մարիս, ապիկ զրամ էր բա — ճանաչողական թույլտուութեամբ, ինչ — պէ կ'ընէր:

Իրականութեան մէջ, պարզոր կրաղներ զան, որովհետեւ, սովորաբար, կրաղ — ներք իրական կացութիւնն էր կ'ադարձնէր անն:

Այս հիման վրայ, Ռաշիկիթենի Հա — մայրաքաղաքի խոսքը մը գիտնականներ մարտակիրա ընծաութեան էր կատարեցին կրաղներն աշխարհին մէջ և կրաղները բանեցին կրեզ զատակարար:

Ռաշիկի զատակարար կը պատկերէր զայրին կրաղները: Անոնք մարդիկ ևս, որոնք կրաղներ ցոյց կուտան իրենց մը — խառնակութիւնները, զրկանքները կամ թշնամները:

Անոնք էր մասնաշարին իրենց առող — ջութեամբ, որ չեն կրնար մտածել իրենց գործին մասին:

Այս մարդիկ, իրենց կրաղներուն մէջ — ալ չարսանիկ ինքզինքնին հիւանդ կամ հայտնում էր անանին:

Յետոյ կուգան անոր, որ ընկերակից կրաղներ էր անանին: Մարդիկ որ կ'ըն — զոյ չեն օգտակար կամ հանգի յարա — թերութիւններ էր պարտաւոր:

Երբ իրենց զուկը բարձին դնեն, ան — միշտպէս էր փոխադրուին փարթիկ կշար անդ մը, որ ամենին զիջեցին աշխիւր էր դրուեն կամ նշանաբար մարդուն մը չեն կը ճանեն:

Իրենց կրական կեանքին մէջ շատ զուսպ էն արիւններն: Հնա յայրաքաղաքի ինչ — քանի սովորէր, կը վարակէին: Ապրիւն, իրենց փափաքներուն զոհարած կուտան կրաղներն մէջ:

Երբոր զատակարար կը պատկերէր մարդկուն կրաղները: Ինչպիսի, յաճախ կ'ընային, թէ մը — ցանկիս էր շատն ևն կ'ամ ջութեակը իրականութեան կուտը կուտէ:

Այս զատակարար կրաղները զօրաբար անհաստատութեան ունին:

Իրենց իրենց վրայ մոկ վատաշինութեան և համարում ունին և իրենց զրաղա — քան չ'աղտնաւոր էր անանին: Սովորաբար, շատեր անկը արթնանալ ևն:

Ռաշիկիթենի Համադարանի գիտնա —

պարտաւորութեան և իրկին էր ստանալ էր փափակ — բանասիրական նկարագրէր: Փափաքներն իրադարձութիւններով հարուստ այս տարիներուն, 1905էն մինչ — ին հարաւորակութեան վերջը՝ 1919 թուականը, ամառները կ'անդադարանայ օրուան ընկերային — զարգացան հար — ցերուն:

Մ. ՄԱՌԻՍԻՆԸ

կանգնող զտան հան, որ հինգ հոգիին մէկ հոգին զգտանալները կ'անհնայ, թէ կ'երբ կրաղները միայն մէկ կրաղը բա — ցարժակաբար հանին կ'ըլլայ:

Միջամտութեան շատե՛կ կուգան ներքին բուսան բարեանքի և հորիւրանական ա — մենչի բուսան գործունէութիւնն է, զոր մարդ կրնայ ունենալ բունի ընթացիկը: Արեւն բարձր ճնշում կամ որտէ հի — տաղաբանի ռանչոյ մարդիկ, բուսան միջամտալք մը կրնան օրով յուր մար — շաղ ունենալ:

Միւս կողմէ, միշտակ ապրող մարդիկ անկի յաճախ կրաղ էր անանին: Չարմառայութիւն, այս մարդիկ անկի յաճախ այր մարդիկ էր անանին իրենց կրաղներուն մէջ, միջնդեմ կ'ըն — ընէր, նախ յաճախաբար կ'առարկէր այլեր ու կ'ընէր կ'ընային:

Բազմաթիւ փորձեր կատարուեցան ե — րաղներուն վրայ, որիցից ըմբոսկիրներ և ճափէրին աղկալութիւնը ճշգրիտ հա — մար:

Փոքրիկից Համադարանին մէջ, խոսքը Եր ևստանդներ, ընտանիք առաւ, աշխ — լով խառնումս դուստր մը նախնիք հիւր — անին:

Արեւիւնը այս կշաւ, որ խորունկ ևս ստանց կրաղի բուն մը զնայան:

Միւս կողմէ, ընտանիք առաւ անունս ճափէրին պարտաւորող խաղեր, ոչ մէկ աղկալութիւն էր դրո՛քէ կրաղին վրայ: Շատ մը կ'ընէր դուստար կրաղներ էր անանին, բայց այրեցին շատ ընկեր նման կրաղներ էր անանին, բայց երբ հորիւր էր անանին:

Ուրիշ սովորաբար դուստար կուտա — լայ կրաղներ էր անանին:

Ամէն մարդ, զէնքանոն բունի ընթաց — քին, չորս կամ հինգ անգամ կրաղ էր անանին, բայց, կրաղներէն շատեր կը մտնային արթնանալ կտը:

Միայն յաճախ արթնացող կրնայ մանրամասնորէն նկարագրել կրաղը:

Երազմուրդ կրնան ժողովրդիկութեան դատաւա դուտակ:

Յաճախ կրաղները արդիւնք ևն ընտանի պատճառներով ալ:

Օրինակի համար, երբ ծածկողները վար ինան ու ժողովուրդ մօր, կրնայ ե — րաղի, թէ հիւնի վրայ կամ անձերիկ տակ կը ճալ:

Միւս կողմէ, մասնաշարին մէջ կարծր ասարկիւք մը, ապակալներն յարձակու — ներ կրաղի կուտան մղիլ...

Երազմուրդ կրաղ ու կուտան շունին: Ա — մէկ պարզապէս մէջ, զոյգերանքներն հա — մաճախ, շատ անգամ, կրաղ ծնունդ կ'ուտեն կենթադրականութեան, որ կը կուտան ինչ կատակութեան կողմէ ան — ճարար անցան զիտարակութիւններ:

Սուր համար շատ անգամ էր ներկա — յաճախ խորհրդանշաններ և պատկեր — ներով կրաղներ, որոնք մեկնարկուեալ — լով, կրնան ապարարութեան մը ալ լը — լալ:

բողաղի հեղինակներու հայտարարական աշխատանքներուն և ուղեգրութիւններն: Թարգմանութիւններ: Շատ քան կատարում է հայկական միջադարձական տարեգրութեան: Երբեքուն և հայկական մտաւոր իշխաւորութիւններուն: Հրապ — րական ուղարկեմար:

Հանգրէր Լիբր արտադրած է նաեւ: Գրական գործերուն: Տարգմանութիւն: Բէրքերանի Բարական անդրերկրներ. յար — անադարպը: Ա. Տէրաբեկներ, Թ. Ա — զարիկեանի և ուրիշ գրականագետներուն ստանձնարարութիւններ: Ուշադրու ևն: Արարատին մէջ յուս տեսած քանակն — սական հարուստ ներքերը (Տ. Նաւա — սարկեանի հէնգրները, Մ. Հաշիկեանի գրողները, առականներ, Ստանուրի Դա — իփէթի ատանինի պատմութեան: Հրապ — րականները կաշին): Արտահանգրէր, աշ — ճատ է անադարիկ զուարճանականի գը — րականութեան քանիք: Օրուան հայ գը — րողներին յուս տեսած ևն Ե. Յովհան — նիսեան, Ե. Թումանյանի, Իլյան Բաղ — րատանի (Ստեփանէ) քանտաղիւն: Ի — թիւնները, ինչպիսի նաեւ: Թաղկալանի մտանդութիւնն քանտաղիւններին: Շուր չարք մը: Թարգմանաբար ապրողը — ստան ևն Հանկուտի Եղիշէր, Լեւոպը — տիկ, Լիւսիստիկ, Լիւսիստիկի և ու — րիշ գրողներու անեղծագործութիւններէն կուտին:

Յիւստակիլի փառս է, որ Արարա — տը, Ի պատշաճ, զրկումս ըլլաւով զա — րգաբանի հարցեր արտադրելու: Շարա — քութիւններէն, 1894-96ի հայկական շարքերու տարիներուն էր դիմէր զ — քարուհանական գրականութեան օրն: Թեան: Յովհաննիսեան քանտաղիւն — թիւնները աշխիւր էր գործին հարաւորա — փառական ընտելով և կ'արտադրուին մա — տանակիրներու զարկովը, յայտն ու հաւատք (Արիթը, Փարսեան), Վերջ — օրեր Վարչու, ընդ զարկուն կաշին: 1896ին, Արարատիք ատանին հայտնին մէջ, Յովհաննիսեան էր դիմէր ինչ — քանով ընդ արմին պարտաւորած քանտա — ղիւնները: Արիկա իրական ճալք մըն էր և կ'արկի քրա՛ւաւ այս պատճառն էր որ Արարատը յուս էր աննիք ստանց նախնական գրքանշանութեան:

Անցան զարու Տիւսանի Թուրանի — րուն, Արեւելոյ Գ. Բ. մալալած քան — տերական միջնադարները արձայնալ էր դանեն նաեւ: Հայ իրականութեան մէջ: Էր փախուին հայկական գրողները, կը ընտելանալ իրականագրական գրչըր, թաղարկներ կ'արտադրէին: Արարա — տանց ևն կ'անանին անոր արտաւ աշ — քանութեան, և անադարիկ Գրիգորիկներ հայտնական գրքանշանութեան: Արարատի հայտն էր պարտաւորուր անը ծրարով: Համար էր կրաղները էր շաշնակի մը — թիւնը էր ևր դա՛ւան զոր, պարտաւորան օրուան մը: Միայն ուսուցանի ատանին յեղափոխութեան կողք, 1905ի վերջերը, անադարիկ կ'արարէր գրքանշանութեան

լրտանի յուր էր դերին հանցը: Հետեւեալ օրը ժան Վալանիս տունէն կ'ըլլէր պարտաւորանք: Բայց հինգ փառնացող թուրքերը քանգրի քանակ էր, ծառն հանովի պատանի ուշադրութիւնը հրաշիւքը: Գրաւորը յոյսով թէ ժան Վալանիս ասոյ կը խոսեն, կ'արեւ թէ ատանէր դիմել կէլ ան, և զնայ լուսով իրենց ատա: Փախիլեր: Գիշերը կ'ըր զուր կուտ: ժան Վալանիս, Ժամիկ հեռը — րկին հոգի ատան էր արտե՛ր պուլիւ — րէն ծառերին կուտ:

Ժամիկ օտարիւնութեան պատճառաւու — րէն օտարիւն ատան էր ատանց ըսելու թէ ոչ էլ ան անկէ զոր էր յուսար քանէ: Արիկա էր զարկներէ, նախ վաղեւ — ճառով ուղար ըլլ յայտնի, որովհետեւ անհեղափոք աղկալութեան մը կ'ընէր օտարներ փան Վալանիս, երկրորդ, ար — րուհեան և թէ ձերպալանի ըլլալով մե — լան կարճումս փախտաւան հիւր թիւ — պարս մը, դատաւարական մը որ արա — թութեան պատճառներով արձակուեալ — թիւնց էր մէկ մասնաշարին ճանչնել փառ — քանի զոր չարադրանքները դուսք անցան մը ճանչնալովս, փառարտ յալգորիկներ մը ունեցան դիմել ըլլալ, յալգորիկներ մը զոր փառիկը օտարիւնութեան հին պատճառներով արձակու փոխու չու: — դին իրենցից Ժամիկը պէս նորիկի մը, և էր փախար որ ձեռնէր չարադրանքն էր թիւարարը: Երբոր, փառիկ Ժամիկը ճարտարապետ մը ըլլալով անախիւր

գործեր կատարելու: Ճաշակ մը ունէր, կ'ուտէր այն յալգորիկները որոնք չարա — քան էր չ'ուսուրին, և որոնց վրայ — առնչուեալ անքան շատ կը խոսէր որ ալ գործին համը հարկ էր փախիլ Ժամիկը: Երազմուրդները զարձակալէր պարտա — սակու և յանկարծ երեսն հանելու ա — զարարիկն ունէր:

Ժամիկը ծառէ ծառ, փողոցի փողոց, անինքն անինքն անցնելով ժան Վալա — մէն ետեւէն կ'աղանգ էր, և զայն անանիք փառիկներն մը անցան զարկած չէր: Ժա — միկը ուշքը հնազանդ չէր ժան Վալանիս կ'ըլլայէր նորիկի այն միջոցներին երբ էր կ'ընէր թէ աղաւա՛ով զնանիկ կ'ըլլէ է: Ժամիկը ինչո՛ւ, չէր ըսնէր ժան Վալանիս: Որովհետեւ աստիկին էր օտարիկները:

Չորս էր թուլ, որ այս ժամանակները օտարիւնները համարաւորութեան յու — ներ, պարտ մտածուէր էր ներկուր: Գնալիկ անկէ ձերպալանութիւնը յալգորիկն — րու մէջ հրապարակուեալ, մինչեւ խոր — հրապարակներու ուշադրութեանը դրուած և օտարիկներն պատճառաւորանի ին — ճարտութեան տեսած էին:

Անաստական պարտաւորան կ'էմ ունէր կ'ընէր ծանոթանալ կ'ըլլալութեան ընդ է: Ոտարիկները էր վախճանի որ չ'ուտ — ունէր: օտարիկներն փառականութեան ա — լանց վրայ էր յարձակու: ով որ քիւս — չէր, պատճառն էր հանուր: Միթէ՛ր կ'ը — լանցուրան թէ ինչ հեռանութեան կրնա — յին ունենալ ինտալպալ աղկալը կ'ըր քան

լրաղի մէջ հրապարակուին: Երկէ փառականի ծերունի մեծ հարկ մը, յալգորիկն հաստատա մը, կը ուրբանայ թուան հնա պարտուին տանն ընտելու: և կ'ըր փառականին թիւարար ոտով — կուտութեան պատճառաւորան քանար տար — քան:

Կ'ընէրէր նաեւ թէ Ժամիկը ինչն ալ խղը — ճալին էր արտադրուել: ոչ միայն իր մե — լանց, այլ նաեւ էր խղէ՛ն պատուերն Ինչո՛ւրիւնը զգուշութեամբ վարտուէր — համար: Ժամիկը իրաւել էր տարակու — ան:

Ժան Վալանիս կ'ընալ էր դարձներ էր մարդիկ մէկ էր ճալքէ:

Տրտմութիւնը, խոտովութիւնը, ան — կուրիկներ, փառականներ, զիշերով փա — ինչու սովորական թիւարթիւն և իրեն հա — մար փառիկը մէկ քաղաքի ապարտանա — քան մը ուղիւն: այս նոր փորձանքը, անանին մը ճալքին Հանձնատա քաղաք: Հարեք, ինչպիսիւ ամէն բան տոնող ժան Վալանիս կ'ըլլա: Թեան անոր զնաղը փոխան մարդիկ զիշերն ալ յայտնի ծեր — անին երկուցի մը տեսած էր, որ օտար — կանոններէն անցան, որոս մարտաւարու — թիւն էր, Ժամիկը կ'ընար խաղալի այս կ'ընային էր փառականներն, և կ'ըր խաղալու:

ԳԵՂՈՒԱՐՆԵՐ (248)
ԳԵՂՈՒԱՐՆԵՐ
ՖԱՆՆԻՆ
ՄԱՐԿԱՆ ԳՈՐԷ
ԱՐԴԱՐ ՄԵ
Արարած անունն զնայ մինչև կուր — քան օրուս, և պարտ փառնելիք ար — քան զգար քան մը էր խոսեցինը: Երբ Գրիգորիկները ընտանար թիւնը — րանցից հաստատել և հարաբ փը — րանցից գրա՛ւառնութեան պարտան էր արարած: Արեւը անան էր, ձեռնարկը

ԹՈՒՆՈՒԶ

Ինչպե՞ս որ Սիվանները կը հոգանէ կայսրութեան տնտեսական խնամքն եւ կը ստանան իրենց անհրաժեշտը եւ խառն թէ՛ն, Տարկարոտուկն Սուրբն ու Միջնաշուք ընտելոյ Հայկերն զնորսուի կան զոգոյնը կարգել, ժամանկ կայսրութեան քանակն եւ կուրել Սիվաններու զգէ՛ն։ Գիպարտուն Վարդապետն էր կանել Սիվաններու լաւագոյնագոյնը զկնի կայսրութեան խորքը եւ կ'ազատուի չմտնէր զ քառասունը։ Այլ սիրալորո՞ւմ... Թեան խորքը Քրիշտոսից ատելի Բիլարոտորն արարելն, եւ կուրելն Սևաստառն։ Յետագայն Քրիշտոսից ատելի Նկատուի Գիպարտունը՝ ինքնաճախս ծառայունը՝՝ անկողն Նախկանն թաղաւ՝՝ արտաքին տուեցինք զորքն ինչ, կը գործեն Բիլարոտոր զգէն եւ կը ապրանք իրեն ինքանիսկ Նախկանն ինչա՞նում... Թիքը։

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. There is no text or other markings on the page.

ՀՈԳԵՆԱՅԻՍ

Այդ Տիկ. Բերեկեան իր օրը՝ ՇՆՈՐՀԻՅ ԳԵՂԱՆՆԻՍ

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԻՔԻ ՏԱՆ

Տէր և Տիկին Հրանտ Սամուէլեան հա-

ՆՈՒՐ

Փարիզէն Տէր և Տիկին Գլորի և Սըր-

ՇՈՐՀԱՎԱԿՈՒՄ

Պատիւ Բարոյականութեան շնորհաւոր-

Պր. Պրոքոր Արքեպիսկոպոսի և Օր. Քոր-

Ներ:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԿՈՒՄ

ՄԱՐՏԻՍԻՆ 2. Յ. Գ. ՇՐՔ. Կոմիտէի

Անոր որոնք իր փառաբան իմաստաս-

Քեսեյան, (Photo - Rex)

Օթարադ իր մեկին տալիսականին պէս,

Փայա աճեցին, ժամը ճիշդ 7.30ին:

ՊՈՒՐՈՒՄ — Անթ Սարգսեան,

ՍԵՆ-ԼՈՒՍ — Ս. Գիլոսեան,

Կ. Յովսէփեան

ՊՈՒՐՈՒՄ — Յ. Արքեպիսկոպոս,

Հայկ Սարգսեան

ՍԵՆ-ՍԵՆՏՐԻՍ — Վ. Մուրաւսեան,

ՍԵՆ-ՓԵՐՐՈՒՄ — Ս. Աստուխան,

Ք. Խաչիկեան

ԼԻՈՒՆ ՄԵՋ

Խնայողի արշաւանք Նիդ տարեկա-

ԴԱՏԱՆԱԿԱՆԻՍ

Նախաձեռնութեան 2. Յ. Գ. Վա-

ՅՈՒՆԻՆԻՍ, իր մեկին տալիսականին

ՅՈՒՆԻՆԻՍ, իր մեկին տալիսականին

ՅՈՒՆԻՆԻՍ, իր մեկին տալիսականին

ՅՈՒՆԻՆԻՍ, իր մեկին տալիսականին

ՍԱՆԻՍ ԳԵՂԱՆՆԻՍԻՆ

Հանուն Տիկ. Բերեկեանի և իր օրը՝

ԱՍԵՆԱՅԻՍ ՀԱՅՈՅ ԿԱՐՈՂԻԿՈՒՄ

ՓԱՐԻԶԻ ՄԵՋ

Ի պատիւ Ն. Ս. Օմուսեանի կողմից

12. Bld. des Capucines, Paris (9e)

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Ճաշին մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

ՀԱՄԱՐ

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻ

ՀԱՄԱՐ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕՐԱՌԱՍՈՒ 1ԷՆ ՕՐԱՌԱՍՈՒ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները ներկայացնող շէնք մը:

Իմ քաղաքի պառլամենտ, դատախազութիւններ և զինուորական կոնսուլներ:

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

ՏՐ. ԿԱՊՈՏԵՐԱՋ

ՕՐԱՌԱՍՈՒ 1ԷՆ ՕՐԱՌԱՍՈՒ 31

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

Մասնակցութեան ժամը 5.30 փ.

ՍԱՄՈՒԷԼ ՍՈՒՐԵՍԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐ

POUR LOUER VENDRE ACHETER

Jacques TORANIAN

ԵՏԵՐԵՆԱԷ ԵՏԵՐԵՆԱԷ

(176 - 7mm.)

“ՆԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՕՐ”

ՄԱՐԵՏԻՆԻ Զ. Յ. Դ. ՇԵՂԷ Կոմիտեի
Հովանավորութեամբ, մասնակցութեամբ
Մարտիկի շքանշանով ամենամեծագույն
կոմիտեի արշավանքի տոնակատարում
- լիւրի տեղի պիտի ունենայ Կիսկի 28
Յուլի Կիսկի արշավանքի տոնակատարումը մէջը
Մարտիկի ֆաղաթի կայրմանակցեցեան
ուշադրութեամբ

Անոն որոնք կը փառաբանեն իրենց
Արշավանքի տոնակատարութեան փառքը
Վաղարշ կը փառաբանեն իրենց տոնակատար
արշավանքի հետեւեալ հաղթանակը

Tzékian, Rue des Dominicaines

Kuseynan, (Photo - Rex)

2, Rue Bernard du Bois

Bédrossian Takess (Boucherie)

Rue Petites Maries

ՕՐԵՂԱՐՇ Կը մէկնի տոկոսականին պէս,
Փայտ տէրեւէ, ժամը ճիշդ 7.30ին:

ՊՕՄՈՆ - Սերժ Մարգարեան,

Յ. ՏՐԵՎԱՐՇԱՆԻ

ՍԵՐՅԱՆԻ - Մ. Բիւրիսեան,

Գ. Յովսէփեան

ՊՈՒՂ. ՕՏՏՐ - Յ. Արցունեան,

Հայկ Մարգարեան

ՍԵՐՅԱՆԻ - Մ. Բիւրիսեան,

ՍԵՐՅԱՆԻ - Մ. Աւետիսեան,

Յ. Խոսիսեան

ԼՈՒՐԻ ՄԵՋ

Խառնատարի արշավանքի 71րդ տարեկա-
մին տարի

ԴԱՇՏԱՆԿԱՆԻՍ

Խառնատարի արշավանքի Զ. Յ. Դ. Վա -
րշավանքի կոմիտեի, մասնակցութեամբ
Զ. Յ. Դ. Նոր Մարտիկ:

28 Յուլի, Կիսկի արշավանքի ժամը
9ին մինչեւ երեկոյ, «Բարձրագույն» Մանդա-
րի արշավանքի մէջ, Լիւրի 17 րդի: Հետե-
ւորութեամբ Պէյրիսի ելքին ամենաշագույն
ղաւթով ժամ, Ռիւ լիւր Միտի:

Հետեւեալին եւ ընկերական ջերմ մթնո-
լորտ: Առաջ պիտի, մասնակցի ղեկորով
ՕՐԵՂԱՐՇ Կը մէկնի ժամը 10ին Փայտ
եկաւին: Կէսըրէ կտր առնել Լիւրի օ-
րժադրը Լիւրիսի կոմիտեին ու Լիւրի
Պէյրիսի կայրանք:

ՍԵՐՅԱՆԻ ՄԱՐԵՏԻՆԻ
(Մարտիկ)

Հարաւային ծրարանքի, Մարտիկի Հա-
յոց Արշ. Առաջնորդարար արձակուրդ -
ներու տարեկան քաջ է ժամի երեւոյթութի,
Հինգ լարի եւ Ուրբաթ օրերը, ժամը
9-12 եւ 15-18:

ՅԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԵՏԻՆԻ Զ. Յ. Դ. Կաշակցութեան
« Բարձրագույն » Երեւանի կը խոր
գաւազանութեանն եւ խառնատարի եւ
ընկերակցի Ռիւրիսի Գ. Յարսիսեան
նաւարանին մասնակցութեամբ:

ՇՆՈՐՀԱՎԱՆԻՔ

Մարտիկի Մարտիկի կայրանքի Կոմ. Լի-
ւրիսի կայրանքի շնորհակատութեամբ ըս -
տացած է Հետեւեալ նախադասութեան
- ներքին: Տիկ. Տաղաւորութեան թաղման
առիթմով Լիւրիսի կայրանքի Տիկ. Գո -
րշավանք - Արցունեան, Գ. Մ. Զաւարճե-
ան եւ Գ. Մամուկեան 10ական Բարձր, Գ.
Պարսիկեան 20: Օրնիկ ճշգրտութեան
թաղման առիթմով: Տաղաւորութեան արշի-
կիցը: 20, Տիկ. եւ Տիկ. Օրնիկ թաղման
Լիւրիցը: 10, Տիկ. եւ Տիկ. Զաւարճեան
Գործին Հայ Արշ. Երեւոյ. Պաշտ. Միւր-
իսեան 30: Յովսէփ Մաղաւորութեան քառա-
յանքի հոգեւորական առիթմով Լիւրիցը:
Գ. Մ. Յովսէփեան 10, Տիկ. Երեւանի
Մաղաւորութեան, Տ. Արցունեան եւ Վար-
շապէ Զաւարճեանի թաղման 30: Կիսկա-
նայ Արցունեանի տարեկան հոգեւոր -
գրական առիթմով Լիւրիցը: Հայկառաջ
Արցունեան 50, Տիկ. Պաղարշեան 30:
Գ. Յարսիսեան ճիշդութեան Փարսիկեան, Լի-
ւրիցի պայման առիթմով 10: Բարձրեան
նաւարան Լիւրիցը: Տիկ. Լիւրիսի Գո -
րշավանք, Տիկ. Բարձրեան եւ Փառ -
շապէի ճիշդութեան նաւարան, Գ. Վարճա-
նայ 7 Բարձր:

×

Կապույտ Մարտիկի Լիւրիսի մասնակցող
ճորտակալութեամբ տաղած է 20 Բարձր:
Տիկ. եւ Տիկ. Զ. Բարձրեան, Լիւրիսի
օգնութեան մեղադրանք:

ՄԵՐ ԲԱՃԱՆՈՐԳՆԵՐՈՒՆ

ՈՐԵՄԻՆԱԿԱՆ

Ամառան մը գործադուլներու եւ քառ-
ուարեան պահանջներու հետեւեալով,
չառ զապի խառնատարի կայրանքի Կիսկա-
ւորութեամբ մասնակցութեամբ, ուրիսի
ամենակայրութեամբ ու նաեւ թաղիկի պայ -
գարանքն ու այլ թաղիկի ծախքներուն վրայ
(Լիւրիսիսիսի 20-25 %):

Ի ղիշոյց այս պայմաններուն, կա -
րշավանքի տարաւոր խառնատարի կայրանքի
մասնակցութեամբ Կիսկաւորութեամբ կայրանքի
ճիշդութեամբ: Խառնատարի կայրանքի մը
տարաւոր խառնատարի կայրանքի, այլ կայրանքի
յաւելումը պիտի ընկնէ
Օրշապէս մէկնի սկիւնով, հաւանական անոր
որ « Զառնա » այլ խառնատարի կը կը
Յովսէփ մէկնի ի վրէ:

Յիւրիսիսի կը խորհրդէ մը քառ -
նայրութեամբ որ իրենց առկայ հաշիւները
փակեն ու կանխամարմանք կատարեն
մինչեւ այլ խառնատար, օգտուելով ներ -
կայ սակին:

Օրշապէս մէկնի սկիւնով ոչ մէկ քառ -
նայրութեամբ կը ղեկավարէ ինչ սակով:

ՎԱՐՇԱՆԻՍԻՆ «ՅԱՐՄԱՐՇ»

ԱՐԻՒՆՈՏ ԷՋԵՐ

և:

ԱՊՐԻՒ 11-24, 1915

Հեղինակ

ՄԵՐՈՐԳ ՏԻՐ - ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Պահանջներու զոհացում տարաւոր խառնատար,
Բ. Կապույտի կայրանքի մը խառնատար է որ
կը ճիշդութեամբ Հառնա-Մամուկի, Բարձր -
նայր (Փարսիկ), Միւրիսիսի (Մարտիկ),
գրաւորութեամբ եւ հեղինակին օտ -
մէ:

77, Rue Robert Dupont — 92 - ASNIERES
Tél. : 733-11-00

ՎԱՐՇԱՆԻ Է

Au CHAMBRON s/LIGNON

Haute-Loire

Alt. 1000 mètres

Միջին սինակի եւ խառնատարի
Երեւոյ սինակի եւ խառնատարի
Յովսէփ եւ Օրշապէս

Հետեւեալին կայրանքի
HOTEL LE RELAIS
ST. AYGULF (VAR)

Tél. : 44-20-38

ԿԱՍԻ ՈՐՆԵՆԱԼ

«ՆԵՐՈՐԴ»

Տիկին Լիւրի Մարտիկեանի թաղարկու-
թեամբ, որ խառնատարի կայրանքի
հետեւեալով, կը խառնատարի խառնատարի
13ին, ժամը 20.30ին Փարսիկիսի Թառ -
նայր:

×

Ֆ. Կ. Մարտիկի Լիւրի մասնակցութեամբ տարե-
կան պարտաւորութեան խառնատար 16ին: Զա-
րաք ընկերական ժամը 9ին մինչեւ խառնատար,
Զառնատարի ճիշդութեամբ Լիւրիսի մէջ: Մառ -
նայրութեամբ խառնատարի խառնատարի:

×

ՆՈՐԱՎԱՆԻՍԻՆ ՄԱՐՄ ՊԱՐՇԱՆԻՆԻՆԻ
Հինգ լարի 7 Լիւրիսի կայրանքի վրայ տարեկան
մէջ, մասնակցութեամբ Գորշիկի Բարձր:

×

Փարսիկայ Տիկինից Միւրիսեան Որ -
շապէ. Օրն. Մարտիկի տարեկան հաղթանակ,
Կիսկաւորութեամբ Լիւրիսի, Կառնա Օրնիկի
մէջ: Մարտաւորութեանն խառնատար:

ՍԱՄՈՒԼ ՍՈՒՐՏԵԱՆ ՎԱՐՇԱՆԻՍ

Սկսած է արձանագործելով

1968-69 տարեկանին

Կիսկաւորութեան ճիշդութեամբ սկիւնով
աշխարհային (9-10 տարեկան)

26 rue Troyon, 92 SEVRES

Tél. : 027-18-28

IMPRIMERIE SPECIALE

DU JOURNAL « HARACHE »

32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ՃԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

ՃԱՄԲԱՐ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕԳՈՍՏՈՍ 15-ԵՍ ՕԳՈՍՏՈՍ 31

Նոր եւ բոլոր յարաւորութեանն ներկայացնող շէնք մը: Նովեմբերէն 3000 մը
հեռաւորութեամբ

Խմբակային պոստներ, դատախառնութեան եւ ղեկարահանողներին
ինչպէս եւ զանազան խաղեր:

Մասնակցութիւն մէկ ամիս 450 փ
Երբ շաբաթէն աւելի օրական 17 փ
Երբ շաբաթէն անկողնային 18 փ

Արձանագործեան խառնատարի ճիշդութեամբ 17ին 20

Երեւոյսի եւ Ուրբաթ ժամը 19ին 20.30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)

Ինչպէս նաեւ Նոր Սերունդի խառնատարի կայրանքներուն:

ԸՆԹԱՅԻՆ ԲԱՐՇԱՆԻՆԻ ՆՈՐ ՍԱԿԱՆԻՆ

ՄԵՐ ԿԱՐՄԱՐՈՒՆ ԶԱՄԲԱՐ

ՄԱՆԱՐՇ	60 ֆ.	մինչեւ 1/4 սինակ
ՀՈՐԻՍԻՆԻՍ	30 ֆ.	մինչեւ 1/8 սինակ
ՅԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ	10 ֆ.	» » »
ՇՆՈՐՀԱՎԱՆԻՍ	30 ֆ.	» » »
ՆՈՐԱՎԱՆԻՍ	30 ֆ.	» » »
ՄԵՐՈՐԴ	30 ֆ.	» » »
ՄԵՐՈՐԴ	30 ֆ.	» » »
«ՎԵՐՆԱՆ ԵՎ ԿԱՐՄԱՐՇ»	10 ֆ.	» » »
«ՎԵՐՆԱՆ»	15 ֆ.	» » »

Այս գինը մէկ տոմար երաւարարի եւ ճշմարտեան ծառայող ազգի
խառնատարին, չարորակ է:

Կոմիտեի գինը պարտաւորութեամբ է 8

Անկողնային կամ այլ ազգիսի մասնատար զայնամեղներուն խառնատարին
վարձարեան:

H. PASDERMIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE

Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 փ., առաւմալ մալիքով 32 փրակ

Դիմի: ԳՐԱՐՈՒՆ ՀԱՐՇԱՆ ՍԱՄՈՒԼԻՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : DANton 88-65

ԼՈՍՏԸ ԳՈՐՇԵ Է ... ԳՈՐՇԵ ԼՈՍՏԸ

ԶԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՍՏԸ ՏՈՒՄԷ ... ԲՈՒՄԷՐԷ ԳՈՐՇԵ ՏՈՒՄԷ

ԶԵՐ ԲՈՒՄԷՐԷՐԷ Կը լաւատարի

Երեւոյսի եւ Զարճի

ՎԵՐՆԱՆԻՍԻՆ - ԶԱՐՇԱՆԻՆ - ՆԵՐՇԱՆԻՆ

ԲՈՒՄԷՐԷ ԶԱՍԱՍՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԻՆԵՐՈՒ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

Այնքան գինը կը լաւատարի լաւատարի մը, որպէս ղեկարահանող
10-30 տարեկանի ղեկարահանող:

ԱՐՄԱՐՇԻՆ ԳՐԱՐՈՒՆ

Այնքան արժեքաւոր, նոր եւ լաւագույն պարտաւորութեամբ, առաւմալ
կար ղեկարահանող: Բնական եւ արտաւորական ղեկարահանող մէկ ղեկարահանող
Բնական ղեկարահանող, պարտաւորութեամբ ղեկարահանող մէկ ղեկարահանող
Գինը խառնատարի մէկնի տարեկան - լիւրեանքով եւ փառքով - ծախքով:

TAPIFLEX — TAPISEM — CARPETE

ԶԵՐ ԲՈՒՄԷՐԷՐԷՐԷ արտաւորութեամբ եւ Զարճի ղեկարահանող խառնատարին
բոլոր ղեկարահանող:

ՄԱՐՇԱՆԻՆ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e

166, Av. ARISTIDE BRIAND

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)

PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

Հիմնադիր՝ ՇԱԿԱՐԿ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

Fondateur : SCHAYARCH MISSAKIAN

44e ANNÉE — No 11.269

ՍՈՐՈՒՆ ԴԵՊՔԵՐԵ

ՀԱՆՐԱՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

ՍՈՐՈՒՆ ԴԵՊՔԵՐԵ

ՀԱՆՐԱՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

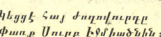
Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՎԱՋԱԳԷՆ ԿԱՐՈՂԱԳՐԻՈՒԹԻՒՆ



ԲԱՐՍԵՂ ԿԱՆԱԶԵԱՆ

Ա.

Բարսեղ Կանաչեանը արժանաւայն է քաղաքական ծախիւթի տիրանոր դարձնելիքն է:

Ծնուել է 1885ին Ռադոստոյում, արհեստագործ ընտանիքում: Երեք տարի տնայնիկութեամբ տնտեսական է Կ. Պոլսի: Բարսեղն սկսում է սովորել Կիտիլ-ժաւա թաղի ազգային վարժարանում: Ապա 90ական թուականներին զգալիորէ կանաչեաններին եւս ստիպում են լքել Հայրենական տունը: Մեկնում են Բուլ-դարին, սկսում Միլիշին, յետոյ՝ Վառնա: Պատանիքն ուսումնաւորում է մի վանկէի վաճառականի ծառ դպրոցում: Այնտեղ, իսկ այսօր մամբրին նուազում էր ընտանիքում Յուլիանը: Այս լրջօրէն սկսում է պարզապէս կրթութեամբ: Բնական կոնսերւատորիան աւարտում նախնա-րէկ Միլիթրիանիկի նուազի, երաժշտութեան տեսութեան եւ սովորելի գասեր է լինելու, երգում է նրա խմբում, սովորում նուազարարի վարչի: Ընտանիքի հետ Ռուսիայի տնտեսական-այն յետոյ էլ շարունակում է Յուլիանի, ինքնաշնորհութեան գասեր տանը:

1905 թուականին ուսանական տարեկն յարգիտութեան օրերին ցարական յարկ-կանները Բուլճարից ազատագործ ձերբակալում են երեսօտար Յուլիանը: Նա ստիպում է հեռանում է Բուլ-դարին, աշխատում է նուազարարի, մեկնում լրջապալսութիւնների, ստեղծա-դրութեան փորձեր տան:

1908ին ստանալով ամսմանագրութիւնից յետոյ քաղաքային Հայ ժողովրդական տնտեսական տնտեսականութիւններում վերա-դառնում են Պոլսի: Կանաչեանն էլ նրանց հետ է: Այժմ ինքն է կրթականական գասեր տանը, կազմում է Վերսալ Հայ-կական փոխար նուազարարի, խմբի համար յորժեւում է երաժշտական մի քանի կայաններ:

1910 թուականին ըստ կոմիտասեան տանին համարեց տատարներ իս-րաւից ճիւղում է նրան: Երբ համարեց վերջապա, երբ վարժարանայ անձին, ընդամենը, տանին շարունակ եղաւ լիմ վարչի, օգտակար է Կանաչեանը: Այս եղանակները ո՞վ դրւմ է, վարչական, շնորհաւոր հաջորդ է ե-րեւելուները, բոլորակամաւ աշխարհ-անեղով ճշգրտագործ վարչական յար-նամ գնելին:

Վրչի ընթերցելիքն, ո՞վ պիտի զրե-կ, պատասխանել է Կոմիտասը ճիշտե-լով, սերման բուսեցել ինքնակող դար-ժացում երեսօտարի կանխի:

Վարչական, ո՞վ զրեւում գասեր տ-նէ, խմբում, սովն ճիւղօրհաններն պատասխան տակարար է Կանաչեանը: Այլ օրը Կանաչեանը գաստ է եր կոչումը,

և՛ եր ուսուցչին, և՛ եր ժողովրդին՝ ի ղեկն իր արտակա: Կանաչեանը Կոմիտասի ճիշտ տանիքն առնել էր: Բարի կոմիտասի « Գուսան » երգչախում երգելուց, միաներին հետ եւ էլ ընդհանուր ինքնաշնորհութեան եւ Հայ ժողովրդական երգերը դաժանելու-ղատել էր ամառում Կոմիտասին, հետ-հետ երա խմբական արտակա:

Վրչայ Համառոտ համաշխարհային պատերազմը, յետոյ էլ մեծ եկելին: Կանաչեանը կանչւում է թուրքական բանակ, ապա արտաքում Տիգրանակերտ, որտեղից ընկնում Հալեպ: Հայ արտա-կանները կարճում խմբով նա Հալեպում երկու համար է առնում: Յետոյ՝ զգիլ Կիլիկիա, զգիլ Արանա: Նորից արժա-նախշատակ համարեցին, եւ վերջապա մեկնում է Պոլսի, որտեղ՝ Կոմիտաս արդէն շար: Հաւատում են եւ միս տաները՝ Վարչայ Մարգարեան, Միշա-ն Թումանյան, Վարչայ Սրուսանյան եւ Հայկ Մեկնեան: 1919ին Ռեզումը 400 հոգեկանի փախում խմբով Կոմ-իտասեան տանին համարեց մեծ յաղթա-թիւն է դրւում, կրկնում այլ թաղի-ում: Երանք նաեւ հրատարակում են «Հայ դրամ» երգչախում երեք պրի-կեր, որոնց մէջ կան Կանաչեանի, Սար-գիսեանի եւ Սրուսանյանի դաժնական, այն օրերին սկսւում հաշիւական կամ հայրենասիրական երգեր, նաեւ մի քանի ինքնաշնորհ երգեր: Ի զե՛լ երգա-շարի Զրդ զրիկ մէջ եր նոր օրերին յորժեւում «Զորքը», որը յետագայում աշխարհ տարածուեց ու ամառում ընդ-կանաչեանի:

Կոմիտասեան տանիքին անդաժնուր էր շարունակել թերեւ ճաշում Կոմիտասի ուսումը: Մեկնելի հետ Կանաչեանը եւս մեկնում է Պոլսի, սովորում Թիւրք-Լեւոնտի գարնիպեցներում: 1921 թուա-կանի անտիք Կանաչեանը արդէն երկր-ստանում է, հաշիւական դադարում վեր-սկսում է եր երգչախումբային զորքը, ա-պա Ե Դարի երգչախումբ Մեկնեանի վար-ժարանում պատշաճաւարում է որդեւ-կանաչեանի գաստան, իսկ ինքնին, սովաւ թափառանքից յոյնը, հա-տատում է Բելուսիում:

Երբ կազմում նոր խմբի համարները Բելուսիում, ինչպիսի նաեւ Միքումար Միլեշին այլ քաղաքներում յաղթութիւն են դրւում թէ՛ Մալթիք, թէ՛ Եստրեմի-թում: 1930ին կազմում է Դաւանական եր-գչախումբ, որը Կոմիտասի երգչախումբի օրինակով անուանում է « Գուսան »: Երեսօտարից կանան տանին իսկ տարե-կանից չափաւոր արդիւն է ընդուն նաեւ: Կանաչեանը իր ընտանիքին ընդունում է Մի-շաք մեկնելները եւ խմբիները յորժե-ուկ են դնում Կիլիկիայում, ուսուցչական դրոյթի անհրաժեշտութիւնից իման: Դրանց հետք է կը՝ «Հայասր», «Տիւն-կա», «Էլուսանի կաւ», «Սուրբ» (Յով-ժումանյանի ձեռնարկ): Այժմ Երեւան-ի գալիս՝ «Պարսկերգ» եւ «Վարչերի

հետ», «Վանորգ» ձեռնարկ երգը (Վ-Միքումարին ձեռնարկ որոշի): 1938ին դրւմ է «Պարսկերգ» երեք արարով տղ-ն-րան (բաւ-Է. Տանթի) «Հին աստուածներ» դրամայի:

Կանաչեանի մեկնելներն ու խմբերը - ներք, Կոմիտասի երգերը եւ իւրք: Հա-յառատան երգչախումբի մի քանի հերթ-նախընթերցի կազմում են նա Վարսան-երգչախումբի երգչախումբ: Երգչախումբ մի երկու խմբի իրանի եւ Միքումարի քաղաքային Հայութեան համար դա-նում է ազգային կեանքի նշանաւոր երե-ւոյթ:

«Գուսան» կարեւոր դրոյ է կատարում նաեւ տեղի արտական ժողովրդին հա-մար: Կանաչեանը զրե է առել եւ ուսում-նախորդ արտական ժողովրդական երա-ժարութիւնը, քաղաքային երգչախումբի համար ժողով տեղացի արար երաժի-շարի միջամէն երգերը, նաե՛ր, ըստ մա-ղարկական երգեր: (Այս մեկնուր նա զարգացում է քաղաքային կազմական արտա-ւարտան արտական կազմական մեկն): Սեւանին անդամ է, որ եր լինել-ար երկր պարսկան յաղիլ է անդնդուր մեկուր եր արտան, ՝ «Գրեւ է Կրկնա-նի խոլորդարն» «Սոսան» թերի երա-ժարական քննադատ: Կարեւորն մա-կայիկ վարչականոր նշանաւոր դրոյն - ինչպիսի համար Կանաչեանը արար - լատորակ է արտական ու քաղաքական շարունակներ:

Կանաչեանի ստեղծագործութիւնները քաղաքային շար: Կանաչեանը պահում համար ստեղծում էր մամանի գասեր տան միջեւ ու զգիլ (գաժնակ, ջուլակ, ինքնաշնորհութիւն), որով զեւ մամանի ունեկ ստեղծագործութիւն, այդպիսի այ եր արարի երգչախումբ (Գուսան), որը վարձում էր ամբողջ 30 տարի, որով մեծ համարեցին յաղաքողի լինելուն հա-մար աշխատում են միշտ նորեկներն սոյ ժողովրդային, ՝ զրւում է նա իր նաւական: Այլ սովորական դրոյն, սովոր, պատկանի տեղ են դրւում Հայ, մամանաւոր, խմբային գրա-կանութեան մէջ:

Կանաչեանի ստեղծագործութիւնն ըն-դրւում է 23 խմբի, 2 մեկնել, 19 մանկական երգեր՝ դաժնաւարում է ձե-րեղացի տղան: 1919 թուականին հրա-տարական գրանցելով մէկ կան նաեւ 5 խմբեր, մէկ մեկնել եւ մէկ դաշակ, որոնք պարզապէս դաժնաւորներն է: Նաւարար է, որ յայտնում այլ երգեր են:

Այլ երգեր, տարբեր՝ ընդամենա-թեւում եւ արտաշնորհութիւնով, յու-գալաւորել յաղաքական ստեղծագործ-ութիւններ են: Մի մասը ճիշտում ունի մա-ղարկական երաժշտական նիւթ, միս մասը լիովին ինքնաշնորհ յորժեւում է:

Կանաչեանի երգեր եւ իր Գուսան-եանի, Թումանյանի, Թումանյանի, Վա-րսանյանի, Տանթի, Միքումարի, Շաւա-ղիւի եւ ուրեւ հայ քաղաքականներ խոս-

ԾԻՄԵՆԱԿԱՎԱՆԵՔԻ ՄԱՍԻՆ

Խաղաղի շարա ճարտարագործութիւն Պրեշչիկ, Ժողովրդական, Զ. Կիւր, Կոյսի եւ Փաօօ Գուսան, որոնք մաւ եւ կարեւոր նաւեր համարարում էր: Կանաչեան արտական համարարում էր մի տարի առաջ Հայաստան աշխարհ-կան արտական համարարում էր: Մի քանի տարեկն Զաւար մամանից անտիպարներն էր ինքնաշնորհութիւն:

Եւ ա՛հ, Փաղիկ յու տեղացի Պրեշ-տի զեկիւտ Արմենիէն գործարարի վերջին (1967, Զրդ թիւ) համարի մի Փաօօ Գուսան հրատարակում է «Երա-րայի քնննականական կազմակերպի զարման յորժեւում եւ քան յաղաքող:

Հեղինակը իր այս շարունակ յորժե-մէ եր զրեւ արթննականական մալին անդամ շարունակում եւ յաղաքողի է 1947ին, հայ մամանից իր յա-րաքանի է Լ. Աւարիկանի կողմ: Եւ յա-րաքանի մամանի գրամ է հարաւորակում Սեւանի 1955ին, որ «Գուսանի կա-րիէի ճարտարագործութիւն» ուսում-նախորդներն է:

Փաօօ Գուսան իր յորժեւում իր ին-տեր հայ մամանից ինքնաշնորհութիւններն էր իր: Երբ մեկնել էր, իր ինքնաշնորհութիւնն էր:

Մեկնականութիւնը խոսքեր եւ այլ կէտ անեկները՝ դրոյն անեկն մէկ ընդհանուր տղա, կաղաքիկ եւս-նա մաման հետ եր կազմի օրինակում ամբողջութեան մէջ: Յորժեւում խմբ-կազմել, որ օրինակում ըլլաւ Կիլի-կական կազմի խոսքեր կազմելով էր ինքնաշնորհութիւն, մեկնելու Գուսանի, 30-կորի, Գուսանի եւ աւելի երա աշխարհայիններն: մէջ ամառը յաղաքող են:

Երբ մեկնել էր ինքնաշնորհութիւն եւ նոր յաղաքողի խոսքեր, որտեղ համարական խոսքեր անեկներում, նրա հետ խոսքեր են կազմում: Այս տարեկն յաղաքողի աշխարհ են ընկնում Վերսալ, Սեւան, Կիլիկի, Վարչայի երադիւն: Մեկնականութիւնը Կանաչեանի ինքնաշնորհութեան համար որով ինքնաշնորհութիւն էր ինքնաշնորհութիւն եւ կել, ընտանիքային կազմի եւ կել, ինքնաշնորհութիւն (Եւսան, Վ-Երադիւն տղան կազմել) հաւատարմութիւն: Նամար: Բարեկց դրոյ ինքնաշնորհութիւն, սովորական շարունակ անել է, որ ինքնաշնորհութիւն պարզապէս ինքնաշնորհութիւն (ստեղծական) ընդունալով:

ՌՈՒՐԵՐ ԱՐՄԵՆԻԱ (Կաղաքային խոսքեր)

ԱՊՏԻԿԱԿԱՆ ՀԱՄԻՏ

ԵՆ ԵՆԵՐԻՔԻ ՀՈԼԿՍ

ԱՍՏԻՔԱԿԱՆ ՎԵՐ

ԵՆԻՐՈՐԻ ՄԱՍ

ԹՈՒՐԿ ՆԵՐՈՒՄԻՆԻ ՄԷ

ՄԷ՛րը որ կարելի էլ պատուի, երա-ւ է որ այսպիսի տաթի յաճան չի պատ-հեր:

Եւ այ նոր յարաւորութիւն տուի ինքն, ըստ ինքն այ եր պիտի որ անպատշաճ տարական եւ սարք մեկնիլ:

Ո՞վ մի այլ պարտական, հարցուց հաւատարմութիւնը դաժնաւոր պարտական:

Անպարտականութիւնը մի, երկու կե-նք եւ երեք երեկ մարդ ընդամենը ճիշտ հոյի:

Անպարտականութիւնը մի... ըստ հա-ւատարմութիւնը պարտական զեկում մի, ի՛նչ դրոյ անեկն ձեռնառն է:

Ձեւ դաժնոր, ըստ կարեւոր ձեռնառն պիտի զման եւ ճանկ ձեռնառն պիտի անցնի:

ԵՆԻՐՈՐԻ ՄԱՍ

(180 - Շար.)

ԱՊՏԻԿԱԿԱՆ ՀԱՄԻՏ

ԵՆ ԵՆԵՐԻՔԻ ՀՈԼԿՍ

ԱՍՏԻՔԱԿԱՆ ՎԵՐ

ԵՆԻՐՈՐԻ ՄԱՍ

ԹՈՒՐԿ ՆԵՐՈՒՄԻՆԻ ՄԷ

ՄԷ՛րը որ կարելի էլ պատուի, երա-ւ է որ այսպիսի տաթի յաճան չի պատ-հեր:

Եւ այ նոր յարաւորութիւն տուի ինքն, ըստ ինքն այ եր պիտի որ անպատշաճ տարական եւ սարք մեկնիլ:

Ո՞վ մի այլ պարտական, հարցուց հաւատարմութիւնը դաժնաւոր պարտական:

Անպարտականութիւնը մի, երկու կե-նք եւ երեք երեկ մարդ ընդամենը ճիշտ հոյի:

Անպարտականութիւնը մի... ըստ հա-ւատարմութիւնը պարտական զեկում մի, ի՛նչ դրոյ անեկն ձեռնառն է:

Ձեւ դաժնոր, ըստ կարեւոր ձեռնառն պիտի զման եւ ճանկ ձեռնառն պիտի անցնի:

ԵՆԻՐՈՐԻ ՄԱՍ

(180 - Շար.)

ՖՐ. ՎԱՊՈՑՏԻԱՋ

ՕԴՈՒՄՈՒՆԻՏԻԱՆ ՎԱՍՏԱՆ
Մեկնում Գաղղիի խորքի

Օգոստոսի խորքի Գաղղիին կը մեկնի
Հինգշաբթի Օգոստոս 1ին: Մնացորդին
կը խնայուի երկուշաբթի առաջնորդել
Հինգշաբթի առաւոտ ժամը 7ին Միաւա
Մանդրան (Միւրթ Բառէ):

×

Յուլիի խորքի Գաղղի կը հասնի Ուր-
րաթ Օգոստ. 2ին, ժամը երկուսն 7ին
(Միաւա Մանդրան):

×

Լիանի խորքի
Օգոստոսի խորքը Լիանին կը մեկնի
Հինգշաբթի Օգոստ. 1ին, կէսօրէ ետք
ժամը 5ին: Հաւաքելի փետուր կ'աւա-
րանէ՝ ժամացոյցին տակ, ժամը 4ին:

×

Յուլիի խորքի Նիֆոնիսին կը մեկ-
նի Ուրաթ Օգոստ. 2ին առաւոտ ժամը
5ին և Լիոն-Փետուր կը հասնի ժամը
8.55ին:

×

ՄԵԿՆՈՒՄ ՄԱՐՏԵՍԻԱՆ խորքին
Մարտիի խորքը կը մեկնի Օգոստ.
1ին, ժամը 12ին (կէսօր): Մնացորդին
կը խնայուի իրենց գաղղիներ կայարան
առաւոտնորդել ժամը 10ին:

Յուլիի խորքը Մարտիի կը վերա-
դառնա Օգոստ. 2ին, կէսօրէ ետք ժամը
14.30ին: Մնացորդին կը խնայուի դիմա-
ւորել:

ՀԱՅ ՀՈՒՍԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՆՈՒԱՆ ԵՆ

ԱՐԶԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ունեւնումիս 1968-1969 տարիներում
կ'ընթացան իմ 10-12 տարեկան բարե-
կիրք և ուսումնասիր աշակերտներ:

Արձանագրութեան և լուսանում-
քեան համար դիմել Տեղւոյ թիւին:

3, Av. de Grandchamp

78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-01-72

ԱՐԱՆԱՆՈՒՄԻԱՆ

(Մարտի)

Հարաւային Երասխայի, Մարտիի Հա-
յոյ Ազգ. Մարմնադրարան արձանագրու-
նները առթիւ յայտ է թիւնք երեքշաբթի,
Հինգշաբթի և Ուրաթ օրերը, ժամը
9-12 և 15-18:

ՇԱԽԻԼ Ի. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՆՈՐԻՑ

Այս կերպի առաւոտ գաղարար կը
մտաւոյրի:

ՄԵՐ ԲԱՅԱՆՈՒՄՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Ամառան մը զորանայններու և բան-
ուարական պատմաններու հետեւնորդ,
չառ զգալի յանձնարքներ կ'աւա-
րարարան Մանդրաններու, ուրաթի,
անձնագրագրու և նաեւ Ռուսիայի աղա-
րաքական ու այլ բոլոր ծախքներու վրայ
(Ընդհանուր՝ 20-25 %):

Ի դիմաց այս պայմաններուն, կը
բնական տարւոյն համար ձեռնարկի բա-
մանդարաններուն պարտաւոր ենք բար-
ձրացնել: Բայց վերջին դիւրագրութեան
տարւոյ համար մեր բանձնարարներուն,
այդ անկողնային յանձնարարներու ընդ
Օգոստոս մէկին սկսելու համարակա մտք
ը ձեռնարկ այդ յանձնարարներ կը կրէ
Յուլիի մէկին ի դիմ:

Յեմարայի կը խնայուի մեր բանա-
նորդները ու իրենց առկա հաշիւները
փոխել և կանխավճարները կատարել
մինչև աշ. թուականը, օգտաւորը ներ-
քա տակէ:

Օգոստոս մէկին սկսելու ձեռնարկի բա-
մանդարաններուն պայմաններն են:—

ՅՐԱՄԱՆ

Տարեկան 90 Ֆր. Վերանստաց 50 Ֆր.

Տարեկան 105 Ֆր., Վերանստաց 60 Ֆր.

Օգոստոս մէկին սկսելու ոչ մէկ բան-
նային կը գանձուի հին տակով:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ԵՎԱՆՈՒՄՆԵՐ

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ՃԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕԴՈՒՍՏԱՍ 1ԷՆ ՕԴՈՒՍՏԱՍ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները ներկայացնող շէֆ մը: Մովելիքէն 3000 մը
կենտրոնաբան:

Խմրական պտույտներ, դասախոսութիւններ և զեղարձանական երկեր, ինչ-
ինչպէս և զանազան խաղեր:

Մամանկութիւն մէկ ամիս 450 ֆ
Երեք շաբաթեւ ամիս 17 ֆ.
Երեք շաբաթէ պալատ օրական 18 ֆ.

Արձանագրութեան համար դիմել Շաբաթ օրերը ժամը 17ին 20
Երեքշաբթի և Ուրաթ ժամը 19ին 20.30
Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)
Ինչպէս նաեւ Նոր Սերունդի խորքերու վարչութիւններուն:

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱՆ

«ԵՆՈՒՄ»

Տիկին Լիւսի Մալխասեանի թատերա-
գրութեան, որ ընտանդուեցաւ զորանորդի
հետեւնորդ, կը ներկայացուի Նոյնիսի
13ին, ժամը 20.30ին Փոթիսին Թատ-
րոնը:

×

Ֆ. Կ. Խաչի Լիոն ժամանակի տարե-
կան պարանշողէն Նոյնիսի 16ին, Շա-
բաթի երեքշաբթի ժամը 9ին մինչև յոյս,
Շառապիկէի շէֆ արձանագրութեան մէջ: Մամ-
անագրութեան յառաջիկային:

×

ՆՈՒՄԱՆԱՆԻՒՄ ՄԱՐ. ՊԱՐԹԻՆԻԱՆ
Հինգշաբթի 7 Նոյնիսի «Կալօ» օրակ-
նէն, ժամը 12ին (կէսօր):

×

Փարիզէն Տիկին Միլոսեան Ու-
րաթի Օր. Մարտի տարեկան հանգիստ,
Կիրակի 24 Նոյնիսի, Կառաւ Օրէն
մէջ: Մամանագրութեան խնայուի:

×

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաւման ծախքով՝ 32 ֆրամ

Դիմել՝ ԳՐԱՌԻՆ ՀՐԱՆՑ ՍՄՈՒՆԻԼԵԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE E. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, Paris (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél.: DANton 88-65

Հ. Յ. Դ.

ԿՐԵՄԼԻՆ — Հ. Յ. Դ. Երեքշաբթի
կան Նիֆոնիսի թիւ 3. Գաղղիի կը
հարկել Լաւանի, Բոնիսի և Կրեմլին
բոլոր ընկերները, Շաբաթ (27 Յուլի)
երեքշաբթի ժամը 9ին զարդուն արաւ:
Բոլոր ընկերներուն ներկայութիւնը ան-
հրաժեշտ է:

“ՆԵՐՈՍՆԵՐՈՒ ՐՈ”

ՄԱՐՏԵՍԻԱՆ Հ. Յ. Դ. Երեք. Կոմիտէ
համաժողովարան, ժամանկութեան
Մարտիի շրջանի բոլոր ժամերներուն,
կենտրոնի արաւամիկ տանակառար —
քիմիկ տեղի պիտի ունենայ Կրեմլին 28
Յուլի վաղաքի անտաններուն մէջ:
Մարտիի շաղաքի հայրենակներուն
ուղարկութեան

Անոր որոնք կը փախան խմանորդ
Արաւանի տանակառարութեան վաղը
վաղաքը երթալ, կրնան իրենց տանը
աղաւթիկ հետեւնող հաղթներին:

Tzirkian, Rue des Dominicaines
Kusseyan, (Photo - Rex)

2, Rue Bernard du Bois
Bédrossian Takess (Boucherie)

Rue Petites Maries
Օրդարար կը մեկնի տոյրականին պէս,
Փառա տեղին, ժամը 5ին 7.30ին:

ՊՈՒՄ — Սեր Սարգիսեան,
Հ. Տեղ-վարդանան

ՍԷՆ-ԼՈՒ — Ս. Գինասեան,
Կ. Յովսէփեան

ՊՈՒԼ, ՕՏՏՐ — Յ. Արզումանեան,
Հայկ Սարգիսեան

ՍԷՆ-ՍԱՐԳԻՍԻԱՆ — Վ. Մուրադեան,
ՍԷՆ-ՓԵՐՈՍ — Ս. Առաքեան,
Ե. Կալիսեան

ԼԻՈՒՍ ՄԷՋ

Խմանորդ արձանագր. 71րդ տարեկա-
րին առթիւ:

ԴԱՃԱՆԱՆԻՒՄ

Նախաձեռնութեան Հ. Յ. Դ. Վա-
րդանան կոմիտէի, ժամանկութեան
Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի
28 Յուլի, Կրեմլին տանակառար ժամը
9ին մինչև երեքշաբթի, Օգոստոս Մանդ-
րան զաւարի մէջ, Լիոնին 17 օր. հետե-
ւնորդ Պէլոնի կը խնայուի ամառնային
զաւարի ծախք, Պէլոնի, Միլոն:

Բնական և ընկերներ ընդ միմե-
տ: Առաւ պիտի, ժամանակի դիմելով:
Օրդարար կը մեկնի ժամը 10ին փառ
Կիրակի: Կէսօրէ ետք անկէ Լաւանի ա-
րաւար Լաւանի կոմիտէին ու իրեն
Պէլոն կայարանը:

ԱՐԻԻՆՈՏ ԷՋԵՐ

և

ԱՊՐԻԼ 11-24, 1915

Հեղինակ

ՄԵՐՈՒՄ ԵՐԻ - ԳՐԱՌՈՒՄՆԵՐ

Պատմանորդ զանազան տարւոյ համար,
Բ. տպագրութեան մը յոյս տեսած է որ
կը ծախուի Հրաւա-Սմառնի, Բուր-
նանի (Փարիզ), Մերկիսեան (Մարտի),
գրաւորները և հեղինակին մօտ —
77, Rue Robert Dapont — 92 - ASNIERES
Tél.: 733-11-00

16bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC. 26-61. Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél.: GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél.: STA. 19-06

Ամեն գնորդի կը նախընտրի յատուկ տնտեսի մը, որտէ՝ շնորհի կ'ընծ
10-30 առ կարգի գեղջ ունենալ:

ԱՄԲՐՏԻԼ ԳԻՆԵՐԻՈՒ
Ամեն արդիական, շուրջ և ընտիր ճաշիկով պատրաստած առաւել-
կարգ ներքին: Բնական և արտեսական թափաղանք զոյններ 165 թաղան-
քին: Նորոյն իւրաների, պատի զոյնիկի թափաղանք նաեւ ընտիր թափաղ-
անի համար՝ ամեն տեսակ — լիւնդանդան և փափաղ — ծածկանք:

TAPISELS — TAPISOM — CARPETS

24ր ընտիրաններուն արտաքին և ներքին խմանքներուն համար անհրաժեշտ
բոլոր նիւթերը:

ՄԱՄԱՆԱՆՈՒՄ
52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS 20^e
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et M.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

1880



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice : ARPÏK MISSAKIAN

RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925

R. C. Seine 57 A 2731

Tél. : PROvence 86-60

C. C. P. Paris 15069-82

ԱՐԱՅՈՒՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Յրոմսմ. Տար. 75 ձ.

Արտատպմ. Տար. 90 ձ.

Վերամույժ. 40 ձ.

Հատը 0,50

ԵՐԵՎԱՆԻ

30

ՅՈՒԼԻՍ

MARDI

30 JUILLET

1968

Le Numéro 0,50 F.

Օ Ր Ա Ք Ե Ր Ք
Հիմնադիր՝ ՇԱԽԱՐՇ ՄՍԱԿԻԱՆ

ԱՐՔ. ՏՆՐԻ - ԹԻՒ 11274

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

44e ANNÉE — No 11.274

ՈՁ ԵՒ Ս Է



1898

1968

ՇԱԽԱՐՇ ՆԱՐԻՌԻՆԻ

Մանկ հոգիով և քաղաքական հայացքով ծնված Շախարշ Մսակյանը 1898 թ. հունիսի 28-ին ծնվել է Երևանի Մարաշի թաղամասում։ Մայրը՝ Երվանդիկ, և հայրը՝ Մկրտիչ Մսակյանը, երկուսն էլ հայապաշտ և ազգասեր մարդեր էին։

Շախարշը մանկուց ցուցաբերել է անսովոր լուրջ և խիստ հետաքրքիր հետաքրքրվածություններ։ Նա հաճախում էր ընթերցել հայերեն և ռուսական գրքեր։ Մանկ հասակից նա հայտնի էր իր խելացիությամբ և իր անսովոր խիղճով։

Շախարշը ավարտել է Երևանի Մարաշի դպրոցը և ընդունվել է Երևանի Մարաշի ինքնուրույն դպրոց։ Նա հաճախում էր ընթերցել ռուսական գրքեր և հայտնի էր իր խելացիությամբ և իր անսովոր խիղճով։

Շախարշը ավարտել է Երևանի Մարաշի դպրոցը և ընդունվել է Երևանի Մարաշի ինքնուրույն դպրոց։ Նա հաճախում էր ընթերցել ռուսական գրքեր և հայտնի էր իր խելացիությամբ և իր անսովոր խիղճով։

Շախարշ Նարարիին հետաքրքիր էր չորս ծնունդով, իսկ իր հայրը՝ Մկրտիչ Մսակյանը, հայտնի էր իր խելացիությամբ և իր անսովոր խիղճով։

Շախարշը ավարտել է Երևանի Մարաշի դպրոցը և ընդունվել է Երևանի Մարաշի ինքնուրույն դպրոց։ Նա հաճախում էր ընթերցել ռուսական գրքեր և հայտնի էր իր խելացիությամբ և իր անսովոր խիղճով։

Շախարշը ավարտել է Երևանի Մարաշի դպրոցը և ընդունվել է Երևանի Մարաշի ինքնուրույն դպրոց։ Նա հաճախում էր ընթերցել ռուսական գրքեր և հայտնի էր իր խելացիությամբ և իր անսովոր խիղճով։

Շախարշը ավարտել է Երևանի Մարաշի դպրոցը և ընդունվել է Երևանի Մարաշի ինքնուրույն դպրոց։ Նա հաճախում էր ընթերցել ռուսական գրքեր և հայտնի էր իր խելացիությամբ և իր անսովոր խիղճով։

Շախարշ Նարարիին հետաքրքիր էր չորս ծնունդով, իսկ իր հայրը՝ Մկրտիչ Մսակյանը, հայտնի էր իր խելացիությամբ և իր անսովոր խիղճով։

Շախարշը ավարտել է Երևանի Մարաշի դպրոցը և ընդունվել է Երևանի Մարաշի ինքնուրույն դպրոց։ Նա հաճախում էր ընթերցել ռուսական գրքեր և հայտնի էր իր խելացիությամբ և իր անսովոր խիղճով։

Շախարշը ավարտել է Երևանի Մարաշի դպրոցը և ընդունվել է Երևանի Մարաշի ինքնուրույն դպրոց։ Նա հաճախում էր ընթերցել ռուսական գրքեր և հայտնի էր իր խելացիությամբ և իր անսովոր խիղճով։

Շախարշը ավարտել է Երևանի Մարաշի դպրոցը և ընդունվել է Երևանի Մարաշի ինքնուրույն դպրոց։ Նա հաճախում էր ընթերցել ռուսական գրքեր և հայտնի էր իր խելացիությամբ և իր անսովոր խիղճով։

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊԵՐԸ

ԻՍՍԱԿՅԱՆԻՆԵՐԸ ՍՍԱԿՆ
ԻՌՈՒՍԵՐԻՆ ԵՒ ՉԵՆԵՐԻՆ ՄԻՋԵՆԻ

Չեյն և խորհրդային պատերազմի ժամանակահատվածներում իրենց հայրենիքի համար մեծ ներդրումներ էին անում Սսակյան ընտանիքի անդամները։

Չեյն և խորհրդային պատերազմի ժամանակահատվածներում իրենց հայրենիքի համար մեծ ներդրումներ էին անում Սսակյան ընտանիքի անդամները։

Չեյն և խորհրդային պատերազմի ժամանակահատվածներում իրենց հայրենիքի համար մեծ ներդրումներ էին անում Սսակյան ընտանիքի անդամները։

Չեյն և խորհրդային պատերազմի ժամանակահատվածներում իրենց հայրենիքի համար մեծ ներդրումներ էին անում Սսակյան ընտանիքի անդամները։

ՀԱՅ ԳԻՂԹԱԿԱՆՆԵՐ ԳՐԱԴԱՐԱՆԱՆ
Հայ Գրադարանայ գրադարանի նոր
և և վերջնական հասցեն է
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél. : KLE. 22-05
Ընդունելություն միայն առաւօտները :

« ՅԱՌԱՋ » ԿԸ ՆՈՒՒՐՆԵՆ

Տիկին Մ. Բաշարյան իր ամուսնոյի
Ստեփան Բաշարյանի մահուան 13րդ
տարեկարգին է յիշատակ մէկ տարեկան
« Յաւուս » կը նուիրէ Սան - Ֆրանցիսկոյի
էն. Աղբաւանս գրադարանին :

ՆՈՒՐ

Ան - ժերմէնէն Պ. Հարախան ընդ-
մեկուրի յիշատակին երեսուն ֆր. - կը
նուիրէ « Հայ - Բոյ » չին եւ 20 ֆրանք
« Յաւուս » :

ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒՒ

Պաշարյան Միքիկան Դուկասի, ծնած
Աւան, ժող. անուր թաղուհի, կը
անուր նշանակ, կըրոր կնոյ անուր
վարդ :

Լուր անկողնոյն կը խնդրուի տեղ-
կացել Թորոն Դանիէլանի, 65 Պուլլար
Ռոտին, Իսկ լէ Մուլիս :

×

Գալիթիկան Լեւոն Սարգսի, ժող. ան-
ուր Սարգի, ծնած է 1921ին Ուլուս -
յուր : 1943ին զորակոչ իրականում է, զո-
րակն են Ալեքի, Մարո, Կըլարիները
Մարտուն, Յարութի :

Կը խնդրուի տեղկացել
Մարո Երեմիան, վերին Ջէլիսին,
4 ա փողոց Տեղադրութեան 3 թիւ 35
Երեսուն 44

×

ԱՐԻՒՆՈՏ ԷՋԵՐ

և

ԱՊՐԻՒ 11-24, 1915

Հեղինակ

ՄԵՆՈՐՈՒ ՏԵՐ - ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Պահանջները, գոհացում տալու համար,
Բ. տալարեկան մը յոյս տեսած է որ
կը ծախուի Հրաւիր-Ստեփանի, Բուրդ -
անի (Փարիզ), Մերիկանի (Մարսէլ),
գրաւորները եւ հեղինակին ծառ -

77, Rue Robert Dupont — 92 - ASNIERES
Tél. : 733-11-00

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

« ՆՈՒՐ »

Տիկին Լեւոն Մալխասյանի Բաշարյան-
Քիւնը, որ յիշատակուող գործարարի
հետեւանով, կը ներկայացուի Նոյեմբեր
13ին, ժամը 20-30ին Փոթիկէն Թատ -
րոյն :

×

Յ. Կ. Ռաբի Լեւոն ժամանակէն տարե-
կան պարահանգէր Նոյեմբեր 16ին. Եւ-
րոպէ կը խնդրուի ժամը 9ին մինչեւ յոյս,
Եւրոպէ կը խնդրուի ժամը 9ին մինչեւ յոյս,
Եւրոպէ կը խնդրուի ժամը 9ին մինչեւ յոյս -
Եւրոպէ կը խնդրուի ժամը 9ին մինչեւ յոյս :

×

ՆՈՒՐԱԳԱՆՆԵՐՆԵՐ ԱՐՈՒ ՊԱՐԹԵԻՆԵՆԻ
Հինգրոյն 7 Նոյեմբեր Քալոս արհեստ
մէկ, մասնակցութեամբ Բոնիւր Բոնիւր :

×

Փարիզայն Տիկին Միքիկան Որ -
թերու Օգն. Մարտին տարեկան հանգստը,
Կիրակի 24 Նոյեմբերին, Կաւառ Օթիկ
մէկ : Մարտահանութիւնները յաւորուի :

ՅՐ. ԿԱՐՈՅԵՍԻԱՆ

ՕՐԱՓՈԽՈՒԹՅԱՆ ԿԱՏԱՆ
Միկնուս Գարիգի խումի

Օգոստոսի խումը Փարիզին կը մեկնի
Հինգրոյն Օգոստոս 1ին : Մնացեալները
կը խնդրուի երեսները առաւօտեան
Հինգրոյն տաւառ ժամը 7ին Սեւառ
Մանրան (Միքիկան Բաշար) :

×

Յուլիսի խումը Փարիզ կը հասնի Ուր-
բաթ Օգոստ. 1ին, ժամը Երեւանին 7ին
(Սեւառ Մանրան) :

×

Լիւնի խումը
Օգոստոսի խումը Լիւնին կը մեկնի
Հինգրոյն Օգոստ. 1ին, կէսօրէ ետք
ժամը 5ին : Հայաստանի Փետիկ կապ -
րանը՝ ժամացույցին տակ, ժամը 4ին :

×

Յուլիսի խումը Պէրիքիսին կը մեկ-
նի Ուրբաթ Օգոստ. 2ին առաւօտ ժամը
5ին եւ Լիւն-Փետիկ կը հասնի ժամը
8,53ին :

×

ՄԵԿՆՈՒՄ ՄԱՐՏԵՍԻԱՆ ԽՈՒՄԻՆ
Մարտինի խումը կը մեկնի Օգոստ.
1ին, ժամը 12ին (կէսօր) : Մնացեալները
կը խնդրուի իրենց գրաւորները կապարան
առաւօտեան ժամը 10ին :

Յուլիսի խումը Մարտինի կը վերա -
դառնայ Օգոստ. 2ին, կէսօրէ ետք ժամը
14,30ին : Մնացեալները կը խնդրուի զիմա-
տարի :

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՏՈՒԱԾ ԵՆ

ԱՐԶԱՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

Ուսումնական 1968-1969 տարեկան
Կիւնդանիսին 10-12 տարեկան արիւ-
կիւր եւ ուսումնասիր աշակերտներ :

Արձանագրութեան եւ լուսարանու-
թեան համար զիմեկ հեղինակներ :

3, Av. de Grandchamp
78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-01-72

ԱՐԱՆՆԵՐԻՆԵՐԸ

(Մարտին)

Հարաւային ծրարային, Մարտինի Հա-
յոյ Ար. Առաջնորդարան արձանագրու -
ններ, առիթն քաջ է միայն Երեւանի,
Հինգրոյնի եւ Ուրբաթ օրերը, ժամը
9-12 եւ 15-18 :

ՇԱԽԻԼԻ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՅ

Այս կիրակի առաւօտ պատարագ կը
մատուցուի :

ՄԵՐ ԲԱԺՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱՊԻՐՈՒԹԵԱՆ

Ամուսնու մը գործարարները եւ լուս-
արկան պահանջները հետեւանով,
չառ զգուի յաւանները կըստ իր զիմա-
տարանը : Մնացեալները, ուրիշով,
անհանգիստները ու նաեւ թուրքի տալ -
ըրակն ու այլ թուրք ծախսերուն վրայ
(Ընդհանուր 20-25 %) :

Ի դիմաց այս պայմաններուն, կա -
րենայ տալու համար « Յաւուս » լուս-
արկանները պահանջները պարտաւոր են թա-
րադրուելու : Բայց վերջին դիւրութեան մը
տալու համար մեր բաժնետիրներուն,
այլ անհանգիստ յաւանները պիտի ընկնէ
Օգոստոս մէկէն սկսած, հաշտակ անոր
որ « Յաւուս » այլ յաւանները կը ընկնէ
Յունիս մէկէն ի վեր :

Ջեմալայն կը խնդրուի մեր բաժն -
ետիրները որ իրենց ապահա հաշտակները
փոխեն ու կանխատեսները կատարեն
մինչեւ այդ Թատիկանը, զպատկով ներ-
կալ տակն :

Օգոստոս մէկէն սկսած « Յաւուս » լուս-
արկանները պահանջները պահանջներ են -

ՅԵՐԱՆԱ

Տարեկան 90 ֆր. : Վեյմանայ 50 ֆր. :
ՄԱՐՏԻԱՆՈՒՄ

Տարեկան 105 ֆր. : Վեյմանայ 60 ֆր. :
Օգոստոս մէկէն սկսած ոչ մէկ բաժն -
ետիր կը զանաւոր հին սակով :

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ « ՅԱՌԱՋ »

ՀԱՄԱՐ

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԵՐԻ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕԳՈՍՏՈՍ ԻՆՏԵՐՈՍՏՈՍ 31

Նոր եւ բոլոր յարաբարութիւնները ներկայացնող շնորհ : Մոլեկեթէն 3000 շաբ
հետադարձեալ

Խմբակի պատաններ, դաստիարակները եւ զեղարուեստական երեւոյթիւր
ինչպէս եւ զանազան խումեր :

Մասնակցութիւն մէկ ամիս 450 ֆ
Երբ շաբաթէն աւելի օրակա 17 ֆ
Երբ շաբաթէ պակաս օրակա 18 ֆ

Արձանագրութեան համար զիմեկ Եւրոպ օրերը ժամը 17ին 20

Երկուշաբթի եւ Ուրբաթ ժամը 19ին 20,30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)

Ինչպէս նաեւ Նոր Սերիկանի խումերը վարչութիւններուն :

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաւմաճ ծախով՝ 32 ֆրամ

Դիմել՝ ԳՐԱՏՈՒՆ ՀԱՐԱՆ ՍԱՄՈՒԷԼԻԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : DANton 88-65

ԸՆԹԱՅՆԻ ԱՋԻՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԿԻՆ

ՄԵՒ ԱՆԿԱՄՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՋԻ	60 Ֆ	մինչեւ 1/4 սիւնակ
ՀԱՐԱՆԱՆԻՆԵՐ	30 Ֆ	մինչեւ 1/8 սիւնակ
ՏԱՐԱՆԱՆԻՆԵՐ	10 Ֆ	» » » » »
ՇՆՈՐԱՆԱՆԻՆԵՐ	30 Ֆ	» » » » »
ՀԱՄԱՄԱՆԻՆԵՐ	30 Ֆ	» » » » »
ՄՆՈՒՆԻՆԵՐ	30 Ֆ	» » » » »
ՓՈԼԻՆԵՐ	10 Ֆ	» » » » »
ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒՆ	15 Ֆ	» » » » »

Այս գինները մէկ աճաք հրաւիրուած ծախով աճաք
համար են, չարորդ էր :

Կանխիկ վճարումը պարտաւոր է թ

Աւետարան կամ այլ աճաքի մասնաւոր տպագրութեան համար գին
վարչութեան :

ԼՈՑԱՐ ԳՈՐԵՒ Ե ... ԳՈՐԵՒ ԼՈՑԱՐ
ՋԵՐ ՏԱՆԵՐ ԼՈՑԱՐ ՏՈՒՆԻ ... ԹՈՒՆԻՆԵՐ ԳՈՐԵՒ ՏՈՒՆԻ

Ջեր ընկալարան կը կատարուի

Երբ ներքին եւ դուրսը

վերանորոգութիւն - ջարդարութիւն - Ներքին

ԹՈՒՆԻՆԵՐ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԻՆԵՐԸ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél. : STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յատուկ անոթակ մը, որու շնորհիւ կըստ
10-30 առ կարիք գնող ունենայ :

ՄԱՐՏԻԱՆԻՆԵՐԸ

Ամէնի արդիական, նորը եւ ընտիր ճաշակով պատրաստուած՝ առաւել
կարգի ներքին : Բնական եւ արուեստական բաժնետիր զոյններ մեծ ընտիր
Քիւն, Նորայր իւրաները, պատի գեղեցիկ թուրքերու հոյս ընտիրութեան
Գինները համար՝ աճի տեսակ - լիւնդանդանդան եւ փաթախի - ծածկագներ

TAPIFLEX — TAPISOM — CARPETTE

Ջեր ընկալարաններուն արտաքին եւ ներքին խնամքներուն համար անհրաժեշտ
բոլոր նիւթերը :

ՄԱՐՏԻԱՆԻՆԵՐԸ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)
166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

4bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

ՀԱՅ ԳԱՎՐԱՎԱՆԱՅ ԳՐԱՄԱՆԵՐԱԿ
Հայ Գաղթականաց զբոսանքի նոր
և վերջնական հասցեն
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél.: KLE. 22-05
Ընդունելություն միայն առաօտեմբեր:

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻԲ

Այն փոփոխությունները, որոնք
հանգում են շնորհալուծական հետևանք
ներքին փոփոխությունների:
Յոթանյակ Սասնանի թաղման առ-
թիվ, Նոթեր Տաճ Բոստոնյանի թաղի-
ցիներին 70 ֆր., Կարապետ Թեքեկան
25, Հաթիսյան Սկուտի և Տիգրիս Այ-
վանի տանական կենդանություն:

Նոթեր Տաճ Բոստոնյանի թաղացի-
ներին 70 ֆրանգ Կարապետ Թեքեկան 25,
թաղացի զարգացի և զանա Կարապետ-
րանին:

Գրիգոր Երևանի թաղման առթի-
վ. Այգյուր զանա ֆրանգ, Տիգրիս Արուս-
ևակ Հերանի և Արիս Երևանի տանա-
կան կենդանություն, Տիգրիս Արիս Երևանի
զանա զարգացի:

Թաղականություն զուտակություններ
և յայտնի ներկայություն զարգացիներ
ունեն:

ՆՈՒՐ

Պերսիկեն Պ. Արիս Զարգացի 100
ֆրանգ կը նուրիկ կապ. Ուրիս Օգուր-
կյանին: (Ստանալ զատուցվել):

ԿԱՆԱՆՍ

Հանգիստը կայանալուց առաջ
բազմ, այս կերպիկ Ս. Գրիգոր Լուսա-
րենի կենդանություն մեկ
կը պատարագի և կը զարգացի (Պերսիկեն)
ՀԱՆԱՆ ԵՊԻՍԿՈՍՈՍ ԱՄԱՆԵՐԱՆ
Հոգաբարձություն կը հրապարակ Կա-
րանի և զբնակային հաստատություն մը
զարգացի:

ԱՐԻՏԻՆՈՏ ԷՋԵՐ

և
ԱՐԻՏԻՆ 11-24, 1915

Հեղինակ

ՄԵՆՈՐՈՒ ՏԵՐ - ԳՐԻԳՈՐԻԱՆ

Գաղթականություն զուտակություն շամար,
Բ. առաջարկներն մը յայտնում են որ
կը ծախսի Հրաման-Սամուելի, Բալուր -
նանի (Փարզի), Մերկիանի (Մարտի),
զբաղմունքներ և հեղինակի մաս -
77, Rue Robert Dupont - 92 - ASNIERES
Tél.: 733-11-00

ՇԱԽԻՒՆ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՆՈՐԻՉ

Այս կերպիկ առաօտ զատարագ կը
մատուցի:

ԱՌԱՋԱՆՈՐԴԱՐԱՆ

(Մարտի)

Հարապալի Թրանսի, Մարտիկի Հա-
յոց Արչ. Առաջարկարար արժանա-
ներու առթիվ բաց է միայն երեքշաբթի,
Հինգշաբթի և Ուրբաթ օրերը, ժամը
9-12 և 15-18:

ԳՐՈՐԴԱՆԱՐ ՏԻԿԱՆՑ
ԿԱՐԱՐԱՆ

Գրողացի Տիգրան Վարդանյանի ար-
ժանագրությունները սկսած են: Ամեն ա-
ռաջ օրը կը փափաքեն իրենց աղբյուր-
ը գին վարձարան ամսին իսկ զեղծ է
գինն հաստատություն արժանություն,
1, Bld. du Nord - 93 - LE RAINCY
Հեռագրակ - 927 - 01 - 72:

ԱՍՏՈՒՆԱՆ ՍՈՒՐՆԱՆԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Սկսած են արժանագրությունները
1908-09 տարիքային
Կրճղությունից Տրդ Գրողացիին սկսած
աղբյուրներ (9-10 տարիք):

26 Rue Troyon, 92 SEVRES
Tél.: 027-18-28

ՅՐ. ԿԱՐՈՑՏԻԱՅ

ՕՐԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ԿԱՏԱՆ
Մեկուկուր Փարզիկ խումբի

Օգոստոսի խումբի Փարզիկի կը մեկնի
Հինգշաբթի Օգոստոս 1ին: Մոնթեղենին
կը խնդրի իրականները առաջարկել
Հինգշաբթի առաօտ ժամը 7ին Սեառա
Մոնթեղան (Մեկուր Բառակ):

×

Յուլիսի խումբի Փարզիկ կը հասնի Ուր-
բաթ Ուրբաթ. 2ին, ժամը 11ին Երեկուսն 7ին
(Սեառա Մոնթեղան):

×

Լիանի խումբ
Օգոստոսի խումբի Լիանի կը մեկնի
Հինգշաբթի Օգոստոս 1ին, կեսօրը հաջ-
ժամը 5ին: Հաջորդիկ Փետրվարի կայա-
րանը՝ ժամացույցից առաջ, ժամը 4ին:

×

Յուլիսի խումբի Պերսիկենի կը մեկնի
Մարտիկ Օգոստոս. 2ին առաօտ ժամը
5ին և Լիանի-Փետրվար կը հասնի ժամը
8,53ին:

×

ՄԵԿՆՈՒՄ ՄԱՐՏԻՑԻ ԽՈՒՄԲԻ
Մարտիկի խումբի կը մեկնի Օգոստո-
ս 1ին, ժամը 12ին (կեսօր): Մոնթեղենին
կը խնդրի իրենց զուտակները կայարան
առաջարկել ժամը 10ին:
Յուլիսի խումբի Մարտիկ կը վերա -
դառնալ Օգոստոս. 2ին, կեսօրը հաջ ժամը
14,30ին: Մոնթեղենին կը խնդրի գինա-
կարի:

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՑՈՒԱԾ ԵՆ

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ

Ուսումնական 1908-1909 տարիքային
կրճղությունից 10-12 տարիքային արժե-
կիրքի և ուսումնաբեր աղբյուրներ:

Արձանագրություն և լուսարձան-
ներ համար գինը հեղինակներ:

3, Av. de Grandchamp
78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-01-72

ՄՆՈՐՈՒՆԻ ՈՒՆԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՄԱՐԱՆ ԵՊԻՍԿՈՍՈՍ ԲՈՒՐՆԻ
Secours de l'Immaculée Conception
73, Av. Henri-Barbusse
95 - Arnouville-les- Gonesse

Առաջարկ Երեկուսի Բուրնի զեղծ -
րանց կը բաղարկ Սկսածները 9: Մանկա-
պարզակ - 2 Նախալիքարան մեկնել, Սե-
ր Փե: և ճրիկ մուտք:

Գոտանագրություններ կը կատարի հա-
մաձայն ֆրանսական կրթական ծրագրերի,
յալնիկ: Հաղթելի զուտակով:
Դպրոցը ունի ինքնակալ մարմին մը որ
մասին կը հետևի ծրագրի զարգացում -
ներ:

Կրճղությունից գինը թափել և ցերեկ -
թիվ: Վճարման պայմանները. համար,
գինը տեղադրված: Արձանագրություններ -
ները սկսած են: Գինը մեկնի կեսօրը հաջ:

ԲԱՐՈՒՄԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆԸ ԲԱՑ Է

43, Rue Richer - métro Cadet

Տիգրիս Ա. Բալուրյանի կը շարունակել
իր գործունեությունը: Գրառումը
բաց է առնել օր (բացի կիրակի) ժամը
10ին 12 և 14-30ին 19ը:

Բազմաթիվ գրքեր - Պատմա-
կան, բանասիրական, զբոսական ու-
սումնագրությունները, վեպ, բա-
նասիրություններ: Արժանահատական
և Հայաստանական հրատարակում -
ություններ:

Եսեմ. հայկական տիպերու. հոգի
հաղթանակ (Թրանսա, Ամերիկա
և Հայաստան պատրաստում):

Այցիկեցի և անպայման մեր փն-
տարումը կը գտնվի:

Կրճղությունից հաճա, աղբյուրները առ-
աօտահանվել:

ԿԸ ԽՆԴՐՈՒՄԻ ԱՐՄԱՆԱՄԱՆԻ
ԹԵՐԹԵՐԻՆ ԱՐՄԱՆԱՄԱՆԻ

ՃԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻԿԻ

ՃԱՄԲԱՐ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕԳՈՍՏՈՍ 1ԷՆ ՕԳՈՍՏՈՍ 31

Նոր և բոլոր յարմարությունները ներկայացնող շենք մը: Մոկվերբեմ 3000 մարդ
հեռադարձությամբ

Խմրական պոստներ, զատախոսություններ և զեղարուստական երեկոյաներ,
ինչպես և զանազան խաղեր:

Մասնակցություն մեկ ամիս 450 ֆ
երեք շաբաթեմ առկի օրական 17 ֆ.
երեք շաբաթեմ օրական 18 ֆ.

Արձանագրություն համար գինը Շաբաթ օրերը ժամը 17ն 20

Երեկուսի և Ուրբաթ ժամը 19ն 20,30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)

Ինչպես նաև Նոր Սերունդի խումբերու վարչությունները:

H. PASDERMAJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաքման ծախսով՝ 32 ֆրանկ

Գինի ԳՐԱՏՈՒՆ ԼՐԱՆՑ ՍԱՄՈՒԷԼԻԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6e)

C. C. P. Paris 1278-35
Tél.: DANton 88-65

ԸՆԹԱՑՈՒՄ ԱՋԻՐՈՒՆ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿՆՈՒՄ ԱՋԻՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՋԴԻ	60 ֆ.	միգրել 1/4 սինակ
ՀՈՒՄԱՆԻՏԻՆ	30 ֆ.	միգրել 1/8 սինակ
ՑԱՄԱՑՈՒՄԻՆ	10 ֆ.	» » »
ՇՆՈՐԱԿԱԼԻԲ	30 ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՄԱՆԻՐ	30 ֆ.	» » »
ՇՆՈՒՆԻ	30 ֆ.	» » »
ՓԵՐՆԱՆ ԵՐԿԵՆՍԻԱՆ	10 ֆ.	» » »
ԵՐԿ ԳՆՏՈՒՄԻՆ	15 ֆ.	» » »

Այս գինը մեկ աղբյուր հրատարակի և ճշմարիտաձև ծախսով աղբյուր
համար մեկ, չարքար էլը:

Այսինքն զեղարուստ պատրաստվել է թ

Առևտրական կամ այլ աղբյուր մատուցող պայմաններում համար գինը
վարչություն:

ԵԿԱՏԻ ՈՒՆԵԱՆԱ

«ԵՐՁՈՒՄ»

Տիգրիս Լիանի Մայիսյանի թատերա-
րանը, որ յետադուրեւս զորավարի
հետևանքով, կը ներկայացրի Նոյեմբեր
13ին, ժամը 20,30ին Փարիզի մեկնել Բառ-
րանը:

×

Ֆ. Կ. Խաչի Լիանի մասնահաղորդ տարե-
կան պարահանդեսը Նոյեմբեր 16ին. Ես-
րաթ երեկոյան ժամը 9ին միջին յայտ,
Հաղթանակի շնորհ արձաններուն մեկնել: Ման-
կապարզակները յայտնվելու:

×

ՆՈՒՄԱՆԱՆԻՆԻՄ ԱՐԱ ՊԱՐԹԵՐԻԱՆԻ

Հինգշաբթի 7 Նոյեմբեր զուտակ արժեքի
մեկնել, մասնակցություններ Գոտնի Գոտնի:

×

Փարիզյան Տիգրան Մուրիսյան Ուր-
բաթ օրը. Մարտի տարիքային հանգուր,
կիրակի 24 Նոյեմբերին, Կատո Օթիկ
մեկնել: Մանկապարզակները յայտնվելու:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9e)

ՄԵՐ ԲԱՐՈՒՄԱՆՈՐԴԱՐԱՆԻ

ՈՒՆԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Ամսուսի մը զորահանգները և բա-
նասիրական պատմություններ հետևանքով
շատ զգալի յալունները եղած են զեղ-
արանքը մեծածախքները, ուսումնա-
նականագրություն ու հոգի. թաղիկ աղ-
բյուրան ու այլ բոլոր ծախսերով մար-
(Ընդհանուրը՝ 20-25 ֆ):

Ի զիստ այս պատմականները, Կ-
րանք տալու. համար զատուցող ծախ-
սից հաղթանակները իրենց պատրաստը մեջ բա-
նասիրություն: Բայց վերջին գրությունները
առաջ. համար մեր բանասիրական
պայմանները յայտնվելու, հաղթանակ
Օգոստոս մեկնել սկսած, հաղթանակ
որ զատուցող այլ յալունները կը լին-
նան:

Ջերմապի կը խնդրեն ձեռք բա-
նասիրությունները իրենց աղբյուր
փակել ու կանխավճարենք հաղթանակ
մեկնել այլ թաղական, պատմական
կայ աղբյուր:

Օգոստոս մեկնել սկսած ծախսով
մանկապարզակները պատմականները Կ-
րանք:

ՖԵՐԱՐԱՆ
Տարիքային 90 ֆր., վարձարան 20 ֆր.
ԱՐՄԱՆԱՄԱՆԻ
Տարիքային 105 ֆր., վարձարան 20 ֆր.

Օգոստոս մեկնել սկսած ու մեկ ամիս
ինչպես կը զանախի հին ամիս:

ՎՐԱՐՈՒԹԻՆ ԵՐԱՐԱՆ